叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 家禽农场的鸡(the Chickens Of Fowl Farm) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

家禽农场的鸡(The Chickens of Fowl Farm)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['dʒuːljət, -liət] ['sʌðələnd] , ['deɪvɪd] ['^ɑːʃjə] ,

E	-	text	prepared	by	Juliet	Sutherland	,	David	Garcia	,
E	-	文本	准备	经过	朱丽叶	萨瑟兰	,	大卫	加西亚	,

电子文本由朱丽叶·萨瑟兰、大卫·加西亚编写

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net]) [[wʌn]]

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	)	[	1	]
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)	[	1	]

(http://www.pgdp.net) [1]

[ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪnz] [ʌv; əv] [faʊl] [fɑːrm]

THE	CHICKENS	OF	FOWL	FARM
这	鸡	的	鸡	农场

家禽农场的鸡

[ə; eɪ] ['stɔːri]

A	STORY
一个	故事

一个故事

[baɪ]['liːnə; 'leɪnə][iː] . ['bɑːrksˌdeɪl]

BY	LENA	E	.	BARKSDALE
经过	莉娜	E	.	巴克斯代尔

作者：莉娜·E·巴克斯代尔

['koʊˌdæk] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ɔːθəres]

Kodak	Illustrations	by	the	Authoress
柯达	插图	经过	这	作者

作者绘制的柯达插图

['pʌblɪʃt] [baɪ]

PUBLISHED	BY
已发布	经过

出版方

['ælən] , [leɪn] & [skɔt]

ALLEN	,	LANE	&	SCOTT
艾伦	,	车道	&	斯科特

艾伦、莱恩和斯科特

Philadelphia1898 [[ˌtuː'tuː]]

Philadelphia1898	[	2	]
Philadelphia1898	[	2	]

费城1898[2]

['kɑːpiraɪt] , - .

Copyright	,	1898	.
版权	,	-	.

版权所有，1898 年。

[baɪ]['liːnə; 'leɪnə][iː] . ['bɑːrksˌdeɪl] . [[θriː]]

By	Lena	E	.	Barksdale	.	[	3	]
经过	莉娜	E	.	巴克斯代尔	.	[	3	]

作者：莉娜·E·巴克斯代尔。[3]

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [bʊk] [ɪn][ðə; ði][pæst] [fjuː] [mʌnθs] ,

I	have	written	this	little	chicken	book	in	the	past	few	months	,
我	有	书面	这	小的	鸡	书	在	这	过去的	很少	几个月	,

我在过去几个月里写了这本关于养鸡的小书，

[ænd; ənd] [naʊ] [ɑːn][maɪ] [ɪ'lev(ə)nθ] ['bɜːrθdeɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

and	now	on	my	eleventh	birthday	the	story	is	finished	.
和	现在	在	我的	第十一	生日	这	故事	是	完成的	.

如今，在我十一岁生日这天，故事结束了。

[ðə; ði] " ['ʌðər] ['krɪte] " [hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] [θruː] " ['ʌŋk(ə)l]['riːməs] .

The	"	other	critters	"	have	talked	to	the	world	through	"	Uncle	Remus	.
这	"	其他	小动物	"	有	谈话	到	这	世界	通过	"	叔叔	雷穆斯	.

“其他小动物”通过“雷姆斯叔叔”与世界交流。

" [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [θruː] " [blæk] ['bjuːti] " ; [naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ə; eɪ] [tʃæns] .

"	The	horses	through	"	Black	Beauty	"	;	now	I	wish	to	give	the	chickens	a	chance	.
"	这	马匹	通过	"	黑色的	美丽	"	;	现在	我	希望	到	给	这	鸡	一个	机会	.

“我以前喜欢《黑骏马》里的马；现在我想给鸡一个机会。”

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ] [raɪt] [ʌv; əv][ɑːr; ər] ['membər] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['fæməli] , [soʊ][aɪ] [noʊ]

Most	of	them	I	write	of	are	members	of	my	own	family	,	so	I	know
最多	的	他们	我	写	的	是	成员	的	我的	自己的	家庭	,	所以	我	知道

[ðem; ðəm] [wel] .

them	well	.
他们	出色地	.

我笔下的人物大多是我的家人，所以我很了解他们。

[el] . [iː] . [biː] .

L	.	E	.	B	.
L	.	E	.	B	.

勒布

['ɔːgəst] 22d , - . [[fɔːr]] [[faɪv]]

August	22d	,	1898	.	[	4	]	[	5	]
八月	22d	,	-	.	[	4	]	[	5	]

1898 年 8 月 22 日。[4][5]

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ʌv; əv] [faʊl] [fɑːrm] .

THE	CHICKENS	OF	FOWL	FARM	.
这	鸡	的	鸡	农场	.

家禽农场的鸡。

['tʃæptər] [fɜːrst] .

CHAPTER	FIRST	.
章	第一的	.

第一章。

[ə; eɪ] [tɔːk] [ɪn] [ðə; ði] .

A	TALK	IN	THE	CHICKENYARD	.
一个	讲话	在	这	鸡舍	.

鸡舍里的谈话。

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] , " [sed] [jʌŋ] - , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði][sænd]
" **Why** **is** **it** , **I** **would** **like** **to** **know** , " **said** **young** **Scratchfoot** , **throwing** **the** **sand**
" 为什么 是 它 , 我 会 喜欢 到 知道 , " 说 年轻的 - , 投掷 这 沙
['oʊvər][hɪm'self] ,
over **himself** ,
超过 他自己 ,

“我想知道这是为什么，”小斯克拉奇福特说着，把沙子扬到自己身上。

" [ðæt] ['evri] [wʌn][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːt] ['sʌmər] [deɪ] [ðə; ði] ['veri] [taɪm]
" **that** **every** **one** **is** **talking** **and** **carrying** **on** **of** **a** **hot** **Summer** **day** **the** **very** **time**
" 那 每一个 一 是 说 和 携带 在 的 一个 热的 夏天 天 这 非常 时间
[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ? "
you **ought** **to** **go** **to** **sleep** **?** **"**
你 应该 到 去 到 睡觉 ? "

“正值你该睡觉的时候，大家都在谈论炎热的夏日，热闹非凡？”

" [hʌʃ] [ʌp] , - , " [sed] ['tɑːpnɑːt] , " [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]
" **Hush** **up** , **Scratchfoot** , **"** **said** **Topknot** , **"** **we** **are** **having** **a** **very** **lively** **conversation**
" 嘘 向上 , - , " 说 发髻 , " 我们 是 拥有 一个 非常 热闹 对话
.
:
.

“嘘，挠挠脚，”顶结说道，“我们正在进行一场非常热烈的谈话。”

['ʌŋk(ə)l] [red] [noʊz] [maɪk][hæz; həz][dʒʌst] [æskt] [ə; eɪ]['rɪd(ə)l] , [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən]
Uncle **Red** **Nose** **Mike** **has** **just** **asked** **a** **riddle** , **which** **none** **of** **us** **can**
叔叔 红色的 鼻子 麦克风 有 只是 问 一个 谜语 , 哪个 没有任何 的 我们 能
[ges] .
guess **.**
猜测 .

红鼻子迈克叔叔刚刚出了个谜语，我们谁也猜不出来。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] , [soʊ][get][ʌp][ænd; ənd][traɪ] .
But **you** **can** , **so** **get** **up** **and** **try** **.**
但 你 能 , 所以 得到 向上 和 尝试 .

但是你可以做到，所以站起来试试吧。

" - [jɔːnd] [ænd; ənd] [ðen] [sed] , " ['mɪstər] . [maɪk] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['rɪd(ə)l] ?
" **Scratchfoot** **yawned** **and** **then** **said** **,** **"** **Mr** **.** **Mike** **,** **what** **is** **your** **riddle** **?**
" - 打哈欠 和 然后 说 , " 先生 . 麦克风 , 什么 是 你的 谜语 ?

斯克拉奇福特打了个哈欠，然后说：“迈克先生，你的谜语是什么？”

[aɪ] [wɪl] [traɪ][maɪ][hænd][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I **will** **try** **my** **hand** **at** **it** **.**
我 将要 尝试 我的 手 在 它 .

我会尝试一下。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
What **is** **it** **?** **"**
什么 是 它 ? "

那是什么?

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][krə'væt] [wʊd] ['aʊər; ɑːr] [frend] ['mɪstər] . [hɔːg][biː; bi][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə]
" **What** **kind** **of** **a** **cravat** **would** **our** **friend** **Mr** **.** **Hog** **be** **most** **likely** **to**
" 什么 种类 的 一个 领结 会 我们的 朋友 先生 . 猪 是 最多 可能 到
[tʃuːz] ?
choose **?**
选择 ?

“我们的朋友霍格先生最有可能选择哪种领带呢？”

" [sed] [red] [noʊz] [[sɪks]]
" said Red Nose [6]
" 说 红色的 鼻子 [6]

红鼻子[6]说道

[maɪk] , [ðen] ['ædɪd] :
Mike , then added :
麦克风 , 然后 额外 :

迈克接着补充道:

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][praɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [sɪks][wəːmz, vɔːrms][aɪ] [faʊnd] [dʒʌst] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði]
" I have offered a prize of those six worms I found just now to the
" 我 有 提供 一个 奖 的 那些 六 蠕虫 我 成立 只是 现在 到 这
[wʌn] [ðæt] [telz] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
one that tells me what it is .
一 那 讲述 我 什么 它 是 .

"我悬赏将我刚才发现的这六条虫子送给能告诉我它们是什么的人。"

" [hen] ['kæs(ə)l] .
" HEN CASTLE .
" 母鸡 城堡 .

"母鸡城堡。"

" [ðæt] [ɪz] ['veri] ['iːzi] .
" That is very easy .
" 那 是 非常 简单的 .

"这很简单。"

[hæv; həv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , ['sensəb(ə)l] [tuː] [ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] , [bɪn] ['traɪɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [ges]
Have these people , sensible too they call themselves , been trying so long to guess
有 这些 人们 , 明智的 也 他们 称呼 他们自己 , 到过 尝试 所以 长的 到 猜测
[ðæt] ['rɪd(ə)l] ?
that riddle ?
那 谜语 ?

这些自诩明智的人，难道这么多年来一直在试图解开这个谜题吗?

[hænd]['oʊvər][jʊr; jər] [['sɛvən]]
Hand over your [7]
手 超过 你的 [7]

交出你的[7]

[wəːmz, vɔːrms] , ['mɪstər] . [maɪk] , [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] - ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
worms , Mr . Mike , for I know it , " said Scratchfoot after a little
蠕虫 , 先生 . 麦克风 , 为了 我 知道 它 , " 说 - 后 一个 小的
[θɔːt] .
thought .
想法 .

"是虫子，迈克先生，因为我知道，"斯克拉奇福特想了一会儿后说道。

" [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] [kʌm] ['æftər][ðə; ði]['rɪd(ə)l] , " [sed] [maɪk] .
" The worms come after the riddle , " said Mike .
" 这 蠕虫 来 后 这 谜语 , " 说 麦克风 .

"谜题解开后，虫子就会出现，"迈克说。

" [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz][ə; eɪ]['pɪgz][taɪ] . "
" The answer is a pig's tie . "
" 这 回答 是 一个 猪的 领带 . "

"答案是猪的领带。"

" [raɪt] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] !
" Right , and here are the worms !
" 正确的 , 和 这里 是 这 蠕虫 !

"没错，这就是虫子！"

" [ðen] ['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] ['meni] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] - [eɪt] [ðə; ði][wə:mz, vɔ:rms] .
" **Then after receiving many congratulations Scratchfoot ate the worms .**
" 然后 后 接收 许多 恭喜! - 吃 这 蠕虫 .

"在收到许多祝贺之后，挠脚怪吃掉了虫子。"

['leɪtər] , [ɪn] [ðə; ði] ['hen,haʊs] .
LATER , IN THE HENHOUSE .
之后 , 在 这 鸡窝 .

后来，在鸡舍里。

" ['mɪsɪz] . ['heni] ['peni] , [waɪ] [du:][ju:; jʊ][ɪn'sɪst][ɑ:n] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][jʊr; jər][nest] [fər'evər] ?
" **Mrs . Henny Penny , why do you insist on sitting on your nest forever ?**
" 太太 . 亨尼 一分钱 , 为什么 做 你 坚持 在 坐着 在 你的 巢 永远 ?

"亨尼·彭尼太太，你为什么总是要待在你的巢里呢？"

[,aɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['plez(ə)nt] [,aʊt'dɔ:rz] ;
It is so pleasant outdoors ;
它 是 所以 令人愉快的 户外 ;

户外真是太宜人了;

[ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] ['fætnɪŋ] [ɑ:n][wə:mz, vɔ:rms] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ʌp] [hɪr] [ɑ:n][jʊr; jər][nest][æz; əz] [ɪf]
you might be fattening on worms instead of up here on your nest as if
你 可能 是 增肥 在 蠕虫 反而 的 向上 这里 在 你的 巢 作为 如果
[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [glu:d] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] ,
you were glued to it ,
你 是 胶合 到 它 ,

你本可以待在巢穴里，像个孩子一样黏在上面，而不是像在巢穴里一样，在地上吃虫子长胖。

" [sed] - .
" **said Scratchfoot .**
" 说 - .

"斯克拉奇福特说道。"

" [maɪ] [dɪr] , [aɪ] [si:] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][,ʌndər'stænd] . "
" **My dear , I see you do not understand . "**
" 我的 亲爱的 , 我 看 你 做 不是 理解 . "

"亲爱的，看来你还不明白。"

" [noʊ] , [aɪ][dəunt][,ʌndər'stænd] , [ænd; ənd]['oʊnli] ['sɪli] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə]
" **No , I don't understand , and only silly people say there is anything to**
" 不 , 我 不 理解 , 和 仅有的 愚蠢的 人们 说 那里 是 任何事物 到
[,ʌndər'stænd][ɪn][,aɪ 'ti:] ,
understand in it ,
理解 在 它 ,

"不，我不明白，只有傻瓜才会说这里面有什么需要理解的。"

" [sed] - , [,ɪntə'rʌptɪŋ] ['heni] ['peni] .
" **said Scratchfoot , interrupting Henny Penny .**
" 说 - , 打断 亨尼 一分钱 .

"斯克拉奇福特打断了亨尼·佩妮的话说道。"

" [dɪr] , [ju:; jʊ] [sed] [ə'waɪl] [ə'goʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [faɪn] ['weðər] ,
" **Dear , you said awhile ago that no one ought to stay in this fine weather ,**
" 亲爱的 , 你 说 一会儿 前 那 不 一 应该 到 停留 在 这 美好的 天气 ,

"亲爱的，你之前说过，在这种好天气里谁都不应该待在外面。"

[soʊ][aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [pli:z] [goʊ][aʊt] .
so I wish you would please go out .
所以 我 希望 你 会 请 去 出去 .

所以我希望你能出去一下。

" ['æftər] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [pek] - [left][ðə; ði] [haʊs] . [[eɪt]]

"	After	giving	her	a	peck	Scratchfoot	left	the	house	.	[	8	]
"	后	给予	她	一个	啄	-	左边	这	房子	.	[	8	]

"Scratchfoot 亲吻了她一下后就离开了家。[8]

['tʃæptər] ['sekənd] .

CHAPTER	SECOND	.
章	第二	.

第二章。

[deθ] [ʌv; əv] - .

DEATH	OF	SCRATCHFOOT	.
死亡	的	-	.

挠痒脚的死亡。

" [oʊ] !

"	O	!
"	哦	!

"哦!

['mɪstər] . [maɪk] , [wʌt] [ɪz] [ðæt] [nɔɪz] ?

Mr	.	Mike	,	what	is	that	noise	?
先生	.	麦克风	,	什么	是	那	噪音	?

迈克先生，那是什么声音?

[oʊ] !

O	!
哦	!

哦!

[oʊ] !

O	!
哦	!

哦!

['mɪstər] . [maɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ; [hiː; hi][hæz; həz]['fɔːlən] .

Mr	.	Mike	,	it	is	Scratchfoot	;	he	has	fallen	.
先生	.	麦克风	,	它	是	-	;	他	有	倒下	.

迈克先生，是斯克拉奇福特，他摔倒了。

[siː] , ['mɪstər] . [maɪk] , " [sed] ['braʊni] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][henz][æt; ət] [faʊl] [fɑːrm] .

See	,	Mr	.	Mike	,	"	said	Brownie	,	one	of	the	hens	at	Fowl	Farm	.
看	,	先生	.	麦克风	,	"	说	布朗尼	,	一	的	这	母鸡	在	鸡	农场	.

"瞧，迈克先生，"家禽农场的一只母鸡布朗尼说道。

[red] [noʊz] [maɪk] [fluː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hen͵haʊs] .

Red	Nose	Mike	flew	down	on	the	floor	of	the	henhouse	.
红色的	鼻子	麦克风	飞翔	向下	在	这	地面	的	这	鸡窝	.

红鼻子迈克飞落到鸡舍的地板上。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] [ðæt] [weɪkt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .

Then	he	gave	a	cry	that	waked	all	the	chickens	.
然后	他	给予	一个	哭	那	醒来	全部	这	鸡	.

然后他大叫一声，惊醒了所有的鸡。

[hiː; hi] [sed] , " ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,

He	said	,	"	Ladies	and	gentlemen	,
他	说	,	"	女士们	和	先生们	,

他说："女士们、先生们，

[pliːz] [ɔːl] [get] [tə'geðər] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [sæd] [nuːz] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

please	all	get	together	and	listen	to	this	sad	news	I	have	to	tell	you	.
请	全部	得到	一起	和	听	到	这	伤心	消息	我	有	到	告诉	你	.

请大家聚在一起，听我说这个令人悲伤的消息。

" [ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'sembld] , [ænd; ənd] [red] [noʊz] [maɪk] [sed] —
" All the people assembled , and Red Nose Mike said —
" 全部 这 人们 组装 , 和 红色的 鼻子 麦克风 说 —

“所有人都聚集在一起，红鼻子迈克说道——”

" ['noʊɪŋ] [æz; əz][aɪ][du:] [ðæt] [jʌŋ] - , [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [bɪ'lʌvɪd] [faʊl] [fɑ:rm] ,
" Knowing as I do that young Scratchfoot , of our beloved Fowl Farm ,
" 会心 作为 我 做 那 年轻的 - , 的 我们的 心爱 鸡 农场 ,

“我知道，我们挚爱的家禽农场的年轻的斯克拉奇福特，

[hæz; həz] ['gɑ:tn] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər]['faɪndɪŋ][ðə; ði]['naɪsɪst] , ['fætɪst]
has gotten up such a reputation , not only for finding the nicest , fattest
有 获得 向上 这样的 一个 名声 , 不是 仅有的 为了 寻找 这 最友善的 , 最胖的
[wə:mz, vɔ:rms] ,
worms ,
蠕虫 ,

它之所以享有如此盛名，不仅是因为能找到最漂亮、最肥美的蚯蚓，

[nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər] ['gesɪŋ] ['ridlz] [ɔ:r] ['telɪŋ] [ðə; ði][best] ['stɔ:riz] ,
not only for guessing riddles or telling the best stories ,
不是 仅有的 为了 猜测 谜语 或者 讲述 这 最好的 故事 ,

不仅用于猜谜语或讲故事，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] ['faɪtɪŋ] [ɔ:f] ['eni] ['ru:stər] [ðæt] [dʌz] [hɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
but for fighting off any rooster that does harm to the people ,
但 为了 斗争 离开 任何 公鸡 那 做 伤害 到 这 人们 ,

但是为了击退任何伤害人民的公鸡，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [nu:z] [æz; əz][best][aɪ][kæn; kən] [ðæt] - [ɪz] [ded] ! " [
I wish to break the dreadful news as best I can that Scratchfoot is dead ! " [
我 希望 到 休息 这 可怕 消息 作为 最好的 我 能 那 - 是 死的 ! " [
[naɪn]]
9]
9]

我要尽我所能地告诉大家一个可怕的消息：Scratchfoot 去世了！[9]

['evri] [hen][ænd; ənd] ['evri] ['ru:stər] [dru:] [aʊt][ðer; ðər] ['kə:tʃifs] [ænd; ənd] ['fri:li] [ðə; ði] [terz] [fel] .
Every hen and every rooster drew out their kerchiefs and freely the tears fell .
每一个 母鸡 和 每一个 公鸡 画 出去 他们的 手帕 和 自由 这 眼泪 跌倒 .

每只母鸡和每只公鸡都掏出手帕，任由眼泪流淌。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɑ:n] [bɪ'fɔ:r] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑ:pt] ['kraɪɪŋ] .
It was dawn before any of them stopped crying .
它 曾是 黎明 前 任何 的 他们 停止 哭泣 .

直到天亮，他们才停止哭泣。

[ðen] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] ['beri] - .
Then preparations were made to bury Scratchfoot .
然后 准备工作 是 制成 到 埋葬 - .

然后人们开始准备埋葬斯克拉奇福特。

['evri] ['tʃɪkɪn] [went] ; ['i:v(ə)n] ['heni] ['peni] [left][hɜ:r; hər] [egz] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][goʊ] .
Every chicken went ; even Henny Penny left her eggs long enough to go .
每一个 鸡 去 ; 甚至 亨尼 一分钱 左边 她 鸡蛋 长的 足够的 到 去 .

所有的鸡都走了；就连小母鸡彭妮也把她的蛋留到最后一起走了。

[ðæt] [naɪt] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] [wi:k] [wɪð; wɪθ] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tɑ:pnɑ:t] [hæd; həd][kraɪd][hɜ:r'self]
That night every one was weak with crying and Topknot had cried herself
那 夜晚 每一个 一 曾是 虚弱的 和 哭泣 和 发髻 有 哭 她自己
[sɪk] . [-]
sick . [10]
生病的 . [-]

那天晚上，每个人都哭得虚弱，Topknot 更是哭得病倒了。[10]

['tʃæptər] [θɜ:rd] .
CHAPTER THIRD .
章 第三 .

第三章

[faʊl] [fɑ:rm] .
FOWL FARM .
鸡 农场 .

养鸡场。

[faʊl] [fɑ:rm][wʌz; wəz][wʌns] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['fɑ:rmər] [neɪmd] [greɪ] ,
Fowl Farm was once owned by a farmer named Gray ,
鸡 农场 曾是 一次 拥有 经过 一个 农民 命名 灰色的 ,

家禽农场曾经属于一位名叫格雷的农民。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪstər] . [greɪ] [daɪd][hi:; hi][left][hɪz; ɪz][fɑ:rm][tu:; tə][ə; eɪ] [frend] [hu:] [kɛəd] ['nʌθɪŋ]
but when Mr . Gray died he left his farm to a friend who cared nothing
但 什么时候 先生 . 灰色的 死亡 他 左边 他的 农场 到 一个 朋友 WHO 关心 没有什么
[æt; ət][ɔ:l] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,
at all about it ,
在 全部 关于 它 ,

但格雷先生去世后，把农场留给了一个朋友，而这个朋友对农场根本不在乎。

[ænd; ənd]['nevər] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɔ:r][tu:; tə] [sel] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:r][tu:; tə][send] ['eni]
and never took the trouble to go to it or to sell it or to send any
和 绝不 采取 这 麻烦 到 去 到 它 或者 到 卖 它 或者 到 发送 任何
[wʌn] [els] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
one else to it .
一 别的 到 它 .

但他从未费心去那里，也从未费心去卖它，或者派任何人去那里。

[soʊ][wʌns] , ['nɪrli] [faɪv] ['jɪrz] ['æftər]['mɪstər] . ['greɪz] [deθ] ,
So once , nearly five years after Mr . Gray's death ,
所以 一次 , 几乎 五 年 后 先生 . 格雷的 死亡 ,

所以，在格雷先生去世近五年后，

[sʌm; səm][hæf]['dʌz(ə)n] ['trævəlɪŋ] [henz][ænd; ənd] ['ru:stər] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,
some half dozen travelling hens and roosters found it ,
一些 一半 打 旅行 母鸡 和 公鸡 成立 它 ,

大约六只四处游荡的母鸡和公鸡发现了它。

[ænd; ənd]['æftər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ðerz] [æz; əz]['eni]
and after coming to the conclusion that it was as much theirs as any
和 后 未来 到 这 结论 那 它 曾是 作为 很多 他们的 作为 任何
[wʌnz] ,
one's ,
一个人的 ,

在得出结论，认为这东西既属于他们，也属于任何人之后，

[ðeɪ] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][hæv; həv] [kept] [ˌaɪ 'ti:]['evər] [sɪns] .
they took possession of it and have kept it ever since .
他们 采取 拥有 的 它 和 有 保留 它 曾经 自从 .

他们占有了它，并一直保存至今。

[hɪr] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [henz] : —
Here are the names of the hens : —
这里 是 这 姓名 的 这 母鸡 : —

以下是母鸡的名字：—

['leɪdi] [greɪ] , ['heni] ['peni] , [flʌfi] , ['spek(ə)l] , ['mɪsɪz] . - , ['tɑːpnɑːt] , ['braʊni] , ['iːt'wɛl] ,
Lady Gray , Henny Penny , Fluffie , Speckle , Mrs . Bluehen , Topknot , Brownie , Eatwell ,
女士 灰色的 , 亨尼 一分钱 , 毛茸茸 , 斑点 , 太太 . - , 发髻 , 布朗尼 , 吃得好 ,
['stʌfi] , - ,
Stuffie , Cockletop ,
毛绒玩具 , - ,

格雷夫人、亨尼·佩妮、弗拉菲、斯佩克尔、布鲁亨太太、托普克诺特、布朗尼、伊特韦尔、斯塔菲、科克尔托普

['swelˌhed] , ['tɪptoʊ] , - , ['dʒuːliə] , ['tʃɑːrkoʊl] , ['glʌvər] , [bluːiː] , ['lɔːŋˌlegz] , [ænd; ənd] ['bɪgfʊt]
Swellhead , Tiptoe , Highhead , Julia , Charcoal , Glover , Bluie , Longlegs , and Bigfoot
涌浪头 , 脚尖 , - , 朱莉娅 , 木炭 , 格洛弗 , 布鲁伊 , 长腿 , 和 大脚怪
.
:
.

斯韦尔黑德、蒂普托、海格德、朱莉娅、查科尔、格洛弗、布鲁伊、长腿和大脚怪。

[hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːstər] : —
Here are the names of the roosters : —
这里 是 这 姓名 的 这 公鸡 : —

以下是这些公鸡的名字：—

[red] [noʊz] [maɪk] , ['leɪziboʊnz] , [lɔːŋ] [noʊz] [bɪl] . [-]
Red Nose Mike , Lazybones , Long Nose Bill . [11]
红色的 鼻子 麦克风 , 懒骨头 , 长的 鼻子 账单 . [-]

红鼻子迈克、懒骨头、长鼻子比尔。[11]

['tʃæptər] [fɔːrθ] .
CHAPTER FOURTH .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['pɑːrti] .
THE PARTY .
这 派对 .

派对。

" ['mɪstər] . [lɔːŋ] [noʊz] , [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪl] ? " [æskt] - ,
" Mr . Long Nose , have you been for the mail ? " asked Cockletop ,
" 先生 . 长的 鼻子 , 有 你 到过 为了 这 邮件 ? " 问 - ,

“长鼻子先生，您去取邮件了吗？”蛤蜊头问道。

[æz; əz] [lɔːŋ] [noʊz] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wɔːk] .
as Long Nose was returning from a walk .
作为 长的 鼻子 曾是 返回 从 一个 走 .

长鼻子散步回来的时候。

" [jes] , " ['ænsər] [bɪl] , " [aɪ] [kɔːld] .
" Yes , " answered Bill , " I called .
" 是的 , " 回答 账单 , " 我 称为 .

“是的，”比尔回答说，“我打过电话。”

['oʊnli][ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər] ['leɪdi] [greɪ] , [ðoʊ] .
Only a letter for Lady Gray , though .
仅有的 一个 信 为了 女士 灰色的 , 尽管 .

不过，这只是一封给格雷夫人的信。

[hɪr] , ['leɪziboʊnz] , [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
Here , Lazybones , take this to the lady .
这里 , 懒骨头 , 拿 这 到 这 女士 .

懒骨头，把这个拿给这位女士去。

" ['leɪziboʊnz] ['nevər] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [meɪl] [tuː; tə] ['leɪdi] [greɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [geɪv]
" **Lazybones never objected to taking mail to Lady Gray , because she always gave**
" 懒骨头 绝不 反对 到 采取 邮件 到 女士 灰色的 , 因为 她 总是 给予
[hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] .
him something .
他 某物 .

"懒骨头从不反对给格雷夫人送信，因为她总是给他一些东西。"

[ðæt] [naɪt] ['leɪdi] ['greɪz] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ['hen,haʊs] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ə; eɪ] ['foʊldɪd]
That night Lady Gray's maid came to the second henhouse and handed a folded
那 夜晚 女士 格雷的 女佣 来了 到 这 第二 鸡窝 和 递交 一个 折叠
['peɪpər] [tuː; tə] [red] [noʊz] [maɪk] .
paper to Red Nose Mike .
纸 到 红色的 鼻子 麦克风 .

当晚，格雷夫人的女仆来到第二个鸡舍，递给红鼻子迈克一张折叠的纸。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [riːd] : —
He opened it and read : —
他 打开 它 和 读 : —

他打开信封，读道：——

" ['mɪstər] . [maɪk] :
" **Mr . Mike :**
" 先生 . 麦克风 :

迈克先生：

" [dɪr] [sɜːr] : — [aɪ] [wɪʃ] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hen] ['kæs(ə)l] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-]
" **Dear Sir : — I wish all of you to come to Hen Castle at eight o'clock**
" 亲爱的 先生 : — 我 希望 全部 的 你 到 来 到 母鸡 城堡 在 八 点钟
[tuː; tə] - [naɪt] .
to - night .
到 - 夜晚 .

尊敬的先生：——我希望你们今晚八点钟到亨城堡来。

" ['leɪdi] [greɪ] .
" **Lady Gray .**
" 女士 灰色的 .

格雷夫人。

" [red] [noʊz] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] [ðə; ði] [noʊt] .
" **Red Nose called all the people together and read aloud the note .**
" 红色的 鼻子 称为 全部 这 人们 一起 和 读 大声 这 笔记 .

"红鼻子把所有人都召集起来，大声朗读了纸条。

[ðeɪ] [ɔːl] , [ɪk'sept] ['henɪ] [-]
They all , except Henny [12]
他们 全部 , 除了 亨尼 [-]

除了亨尼[12]之外，他们都是

['penɪ] , [sed] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] .
Penny , said they would go .
一分钱 , 说 他们 会 去 .

佩妮说他们会去。

[ðen] [maɪk] ['siːtɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [roʊt] : —
Then Mike seated himself at the table and wrote : —
然后 麦克风 坐着 他自己 在 这 桌子 和 写道 : —

然后迈克在桌边坐下，写道：——

" ['leɪdi] [greɪ] :
" **Lady Gray :**
" 女士 灰色的 :

格雷夫人：

" [dɪr] ['mædəm] :
" **Dear Madam :**
" 亲爱的 女士 :

尊敬的女士:

— [wi:; wi] [wɪl] [ɔ:l][bi:; bi] ['veri] [glæd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l][tu:; tə] - [naɪt] [æt; ət][ðə; ði]
— We will all be very glad to come to the Castle to - night at the
— 我们 将要 全部 是 非常 高兴的 到 来 到 这 城堡 到 - 夜晚 在 这
[ə'pɔɪntɪd] ['aʊər] .
appointed hour .
任命 小时 .

—我们都非常乐意今晚按约定时间来到城堡。

['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . ['peni] [sez] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [mʌst; məst][ɪk'skju:s][hɜ:r; hər] [ðoʊ] , [æz; əz][ʃi:; ʃi][ɪz] ['setɪŋ] .
Mrs . H . Penny says you really must excuse her though , as she is setting .
太太 . H . 一分钱 说道 你 真的 必须 原谅 她 尽管 , 作为 她 是 环境 .

H·彭尼太太说，你真的应该原谅她，因为她正在准备就绪。

" [rɪ'spektfəli] ,
" **Respectfully ,**
" 尊敬 ,

“尊敬，

" [ɑ:r] . [en] . [maɪk] .
" **R . N . Mike .**
" 拉 . N . 麦克风 .

注册护士迈克。

" [red] [noʊz] [maɪk] . [-]
" **RED NOSE MIKE . [13]**
" 红色的 鼻子 麦克风 . [-]

“红鼻子迈克。”[13]

[ðɪs] ['ænsər] [met][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ə'pru:v(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['hen,haʊs] ,
This answer met with great approval in the henhouse ,
这 回答 遇见 和 伟大的 赞同 在 这 鸡窝 ,

这个回答在鸡舍里受到了极大的赞同。

[ænd; ənd][æt; ət]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] ['evri] [hen][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [aʊt][hɜ:r; hər][sɪlk] ['dresɪz] [ænd; ənd]
and at seven o'clock every hen was getting out her silk dresses and
和 在 七 点钟 每一个 母鸡 曾是 获得 出去 她 丝绸 连衣裙 和
['seɪɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [lʊkt] [best][ɪn] .
saying what they looked best in .
说 什么 他们 看起来 最好的 在 .

七点钟的时候，每只母鸡都拿出自己的丝绸裙子，说自己穿什么最好看。

['prɑ:mptli][æt; ət] [eɪt] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] .
Promptly at eight every one was at the Castle .
及时 在 八 每一个 一 曾是 在 这 城堡 .

八点整，所有人都准时到达了城堡。

['leɪdi] [greɪ] [met][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['gɑ:rdn] [ænd; ənd] [sed] : —
Lady Gray met them in the garden and said : —
女士 灰色的 遇见 他们 在 这 花园 和 说 : —

格雷夫人在花园里遇见了他们，说道:

" [aɪ] [rɪ'si:vd] [baɪ][tu:; tə] - ['deɪz] [meɪl][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ə; eɪ]['pɑ:rti]['oʊvər]
" I received by to - day's mail a very kind invitation to go to a party over
" 我 已收到 经过 到 - 天 邮件 一个 非常 种类 邀请 到 去 到 一个 派对 超过
[æt; ət] ['tʃɪkɪn] [pleɪs] .
at Chicken Place .
在 鸡 地方 .

“我今天收到一封邮件，里面有一份非常友好的邀请函，邀请我去Chicken Place参加一个派对。”

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd] .
You were all invited .
你 是 全部 受邀 .

你们都被邀请了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [frʌm; frəm]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌn'tɪl][wʌn][ɪn][ðə; ði]
It is to be to - morrow , from seven in the evening until one in the
它 是 到 是 到 - 明天 , 从 七 在 这 晚上 直到 一 在 这
['mɔːrnɪŋ] .
morning .
早晨 .

就在明天，从晚上七点到凌晨一点。

[ɔːl] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] [wɪl] [ə'blaɪdʒ][ˌem 'iː][baɪ] ['seɪɪŋ] - [aɪ] . -
All who wish to go will oblige me by saying ' I . '
全部 WHO 希望 到 去 将要 必须 我 经过 说 - 我 . -

凡想去的人，都请说"我"，以示对我的尊重。

" ['evri] [wʌn] [sed] " [aɪ] . " [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [left][tuː; tə][get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti] . [-]
" Every one said " I . " Then the chickens left to get ready for the party . [14]
" 每一个 一 说 " 我 . " 然后 这 鸡 左边 到 得到 准备好 为了 这 派对 . [-]

"每个人都说'我'。"然后鸡们就离开去准备参加派对了。[14]

['tʃæptər] [fɪfθ] .
CHAPTER FIFTH .
章 第五 .

第五章

['heni] ['peni] .
HENNY PENNY .
亨尼 一分钱 .

亨尼·佩妮。

" ['æftər][ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ɔːl]['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['liːvɪŋ] ,
" After the thing was all over and the company leaving ,
" 后 这 事物 曾是 全部 超过 和 这 公司 离开 ,

"事情结束后，公司也离开了，

['leɪdi] ['fɛðɚli] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [ɔːr][æn; ən]['æp(ə)l] ,
Lady Featherly gave each of us an orange or an apple ,
女士 羽毛状的 给予 每个 的 我们 一个 橙子 或者 一个 苹果 ,

费瑟利夫人给了我们每人一个橘子或苹果。

" [sed] ['spek(ə)l][tuː; tə] ['heni] ['peni] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ðə; ði]['pɑːrti] .
" said Speckle to Henny Penny the day after the party .
" 说 斑点 到 亨尼 一分钱 这 天 后 这 派对 .

"斯佩克尔在派对第二天对亨妮·佩妮说道。"

" [dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ? "
" Don't you wish you had been there ? "
" 不 你 希望 你 有 到过 那里 ? "

你难道不想当时也在场吗?

" [jes] , [maɪ] [dɪr] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] ,
" Yes , my dear , and I could have gone for half an hour ,
" 是的 , 我的 亲爱的 , 和 我 可以 有 已消失 为了 一半 一个 小时 ,

"是的，亲爱的，我本来可以再待半个小时的。"

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][tuː; tə][goʊ][aʊt] ['baɪɪŋ] [ðæt] [haʊs] [tuː; tə] - [deɪ] .
if I had not to go out buying that house to - day .
如果 我 有 不是 到 去 出去 购买 那 房子 到 - 天 .

如果我今天不用出去买那栋房子的话。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [gɔːn] [sʌm; səm][taɪm] ,

I	may	have	to	be	gone	some	time	,
我	可能	有	到	是	已消失	一些	时间	,

我可能要离开一段时间。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪ][maɪnd][ɪz][ə'baʊt][maɪ] [egz] .

but	the	only	thing	I	mind	is	about	my	eggs	.
但	这	仅有的	事物	我	头脑	是	关于	我的	鸡蛋	.

但我唯一在乎的是我的鸡蛋。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðeɪ] [wɪl] [get][koʊld] .

I	am	afraid	they	will	get	cold	.
我	是	害怕的	他们	将要	得到	寒冷的	.

我担心他们会着凉。

" ['heni] [said] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] .

"	Henny	sighed	as	she	spoke	.
"	亨尼	叹了口气	作为	她	辐	.

亨妮一边说话一边叹了口气。

" [kʊd; kəd][aɪ] [teɪk] [jʊr; jər] [pleɪs] ? "

"	Could	I	take	your	place	?	"
"	可以	我	拿	你的	地方	?	"

我可以代替你吗?

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] , [maɪ] [dɪr] . "

"	I	would	be	very	much	obliged	,	my	dear	.	"
"	我	会	是	非常	很多	有义务	,	我的	亲爱的	.	"

“我将不胜感激，亲爱的。”

" [ðen] [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['spek(ə)l] .

"	Then	I	will	,	"	said	Speckle	.
"	然后	我	将要	,	"	说	斑点	.

“那我就这么做，”斯佩克尔说。

" [wʌt] [taɪm] [duː][juː; jʊ][goʊ] ? "

"	What	time	do	you	go	?	"
"	什么	时间	做	你	去	?	"

你几点走?

" [red] [noʊz] [maɪk] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [æt; ət][hæf] - [pæst] [fɔːr] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , " ['heni] [sed] . [-]

"	Red	Nose	Mike	will	be	ready	at	half	-	past	four	this	afternoon	,	"	Henny	said	.	[	15	]
"	红色的	鼻子	麦克风	将要	是	准备好	在	一半	-	过去的	四	这	下午	,	"	亨尼	说	.	[	-	]

“红鼻子迈克将于今天下午四点半准备好，”亨尼说。[15]

['spek(ə)l][wʌz; wəz] ['redi] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][set][baɪ] ['heni] ,

Speckle	was	ready	at	the	time	set	by	Henny	,
斑点	曾是	准备好	在	这	时间	放	经过	亨尼	,

亨尼设定的时间到了，斯佩克尔已经准备好了。

[huː] [suːn] [faʊnd][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['aʊɚz] [taɪm] .

who	soon	found	a	house	and	was	back	in	an	hour's	time	.
WHO	很快	成立	一个	房子	和	曾是	后退	在	一个	小时	时间	.

他很快找到了房子，一个小时后就回来了。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['heni] ['peni] .

We	must	now	hear	something	of	Henny	Penny	.
我们	必须	现在	听到	某物	的	亨尼	一分钱	.

我们现在应该会听到一些关于亨妮·佩妮的故事了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd] [swiːtəst] [henz][æt; ət] [faʊl] [fɑːrm] .

She	is	one	of	the	oldest	and	sweetest	hens	at	Fowl	Farm	.
她	是	一	的	这	最老	和	最甜美的	母鸡	在	鸡	农场	.

她是家禽农场里年纪最大、性格最温顺的母鸡之一。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɔːl] ['tʃɪkɪn] [wen] [ðə; ði] ['trævəlɪŋ] [henz][ænd; ənd] ['ruːstər] ['setld] [æt; ət]

She	was	a	small	chicken	when	the	travelling	hens	and	roosters	settled	at
她	曾是	一个	小的	鸡	什么时候	这	旅行	母鸡	和	公鸡	定居	在

[ðə; ði][fɑːrm] .

the	farm	.
这	农场	.

当那些四处游荡的母鸡和公鸡来到农场定居时，她还是一只小母鸡。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [rɪ'spektɪd] [baɪ] ['evri] ['diːsnt] ['tʃɪkɪn] [ðæt] ['evər] [sɔː] [hɜːr; hər] .

She	is	respected	by	every	decent	chicken	that	ever	saw	her	.
她	是	受人尊敬	经过	每一个	体面的	鸡	那	曾经	锯	她	.

所有见过她的正派鸡都对她尊敬有加。

[ðə; ði][rɪ'mɑːrk][ɪz] ['evriwer] , " [wʌt] [ə; eɪ][naɪs]['leɪdi][ðæt]['mɪsɪz] . ['heni] ['peni] [ɪz] ! " [-]

The	remark	is	everywhere	,	"	What	a	nice	lady	that	Mrs	.	Henny	Penny	is	!	"	[	16	]
这	评论	是	到处	,	"	什么	一个	好的	女士	那	太太	.	亨尼	一分钱	是	!	"	[	-	]

到处都有这样的评论："亨尼·彭尼太太真是个好人啊！"[16]

['tʃæptər] [sɪksθ] .

CHAPTER	SIXTH	.
章	第六	.

第六章

['tɑːpnɑːt] [goʊz] [ə'weɪ] .

TOPKNOT	GOES	AWAY	.
发髻	去	离开	.

发髻消失了。

" ['tɑːpnɑːt] , [ðə; ði]['dɑːktər] [sez] [goʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] ,

"	Topknot	,	the	doctor	says	go	away	for	a	month	or	so	,
"	发髻	,	这	医生	说道	去	离开	为了	一个	月	或者	所以	,

"顶髻，医生说最好休息一个月左右。"

[ænd; ənd][æz; əz][oʊld] [mɪs] ['gɪni] [hæz; həz] [æskt] [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər]

and	as	old	Miss	Guinea	has	asked	you	often	to	come	to	see	her
和	作为	老的	错过	几内亚	有	问	你	经常	到	来	到	看	她

[juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [naʊ] ,

you	may	as	well	go	now	,
你	可能	作为	出色地	去	现在	,

老几内亚小姐多次邀请你去看望她，你最好现在就去吧。

" [sed] [lɔːŋ] [noʊz] [bɪl] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .

"	said	Long	Nose	Bill	as	he	came	in	.
"	说	长的	鼻子	账单	作为	他	来了	在	.

"长鼻子比尔边说边走了进来。"

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dɑːktər][ə'baʊt] ['tɑːpnɑːt] , [huː] [wʌz; wəz] [sɪk] .

He	had	been	to	see	the	doctor	about	Topknot	,	who	was	sick	.
他	有	到过	到	看	这	医生	关于	发髻	,	WHO	曾是	生病的	.

他去看医生是为了看生病的托普诺特。

" [aɪ] [noʊ] , ['mɪstər] . [bɪl] ,

"	I	know	,	Mr	.	Bill	,
"	我	知道	,	先生	.	账单	,

我知道，比尔先生，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [kɔːld] [ɑːn]['dɑːktər]['fɪksɪt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

I	am	very	much	obliged	to	you	for	having	called	on	Doctor	Fixit	for	me	.
我	是	非常	很多	有义务	到	你	为了	拥有	称为	在	医生	修理工	为了	我	.

非常感谢您帮我联系了万事通医生。

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [æt; ət] [wʌns] [ɪf] [mɪs] ['gɪni] ['wɒnts] [ˌem 'iː] [naʊ] .

I	suppose	I	will	have	to	go	at	once	if	Miss	Guinea	wants	me	now	.
我	认为	我	将要	有	到	去	在	一次	如果	错过	几内亚	想要	我	现在	.

如果几内亚小姐现在需要我，我想我得立刻出发了。

" ['tɑːpnɑːt] [roʊt] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [soʊ] ,

"	Topknot	wrote	and	heard	in	a	day	or	so	,
"	发髻	写道	和	听到	在	一个	天	或者	所以	,

“Topknot乐队在一天左右的时间内就完成了创作和录制。”

['seɪɪŋ] [mɪs] ['gɪni] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['eni] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] .

saying	Miss	Guinea	would	be	very	glad	to	see	her	any	time	she	would	come	.
说	错过	几内亚	会	是	非常	高兴的	到	看	她	任何	时间	她	会	来	.

她说几内亚小姐非常乐意随时见到她。

[soʊ] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] [faʊnd] [tɑːp] , [æz; əz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɜːr; hər] , [æt; ət] [ðə; ði] ['gɪni] [pleɪs] .

So	Monday	morning	found	Top	,	as	the	people	called	her	,	at	the	Guinea	Place	.
所以	周一	早晨	成立	顶部	,	作为	这	人们	称为	她	,	在	这	几内亚	地方	.

所以星期一早上，人们发现托普（大家都这么称呼她）出现在几内亚广场。

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evər] . [-]

She	stayed	a	month	and	came	back	as	well	as	ever	.	[	17	]
她	入住	一个	月	和	来了	后退	作为	出色地	作为	曾经	.	[	-	]

她待了一个月，回来后身体和以前一样好。[17]

['tʃæptər] ['sev(ə)nθ] .

CHAPTER	SEVENTH	.
章	第七	.

第七章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fʌs] .

A	LITTLE	FUSS	.
一个	小的	大惊小怪	.

有点小麻烦。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [baɪ] [sprɪŋ] , " [sed] [red] [noʊz] [maɪk] .

"	Well	,	I	hope	he	will	get	it	done	by	Spring	,	"	said	Red	Nose	Mike	.
"	出色地	,	我	希望	他	将要	得到	它	完毕	经过	春天	,	"	说	红色的	鼻子	麦克风	.

“嗯，我希望他能在春天之前完成，”红鼻子迈克说。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪvɪŋ] ['leɪziboʊnz] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [dɪgɪŋ] [swiːt] [pə'tetoz] ,

He	had	been	giving	Lazybones	some	instructions	about	digging	sweet	potatoes	,
他	有	到过	给予	懒骨头	一些	指示	关于	挖掘	甜的	土豆	,

他一直在指导懒骨头如何挖红薯，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] .

which	he	had	offered	to	pay	him	for	.
哪个	他	有	提供	到	支付	他	为了	.

他曾表示愿意为此付钱给他。

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [wɪl] [tuː] , " [sed] ['heni] ['peni] .

"	I	hope	he	will	too	,	"	said	Henny	Penny	.
"	我	希望	他	将要	也	,	"	说	亨尼	一分钱	.

“我也希望他能做到，”亨妮·佩妮说道。

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [hɑːrd] [ɑːn] ['leɪziboʊnz] .

"	You	all	ought	not	to	be	so	hard	on	Lazybones	.
"	你	全部	应该	不是	到	是	所以	难的	在	懒骨头	.

“你们都不应该对懒骨头这么苛刻。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "

You	know	the	circumstances	.	"
你	知道	这	情况	.	"

你知道具体情况。

" [oʊ] [hʌʃ] , ['spek(ə)l] .

"	O	hush	,	Speckle	.
"	哦	嘘	,	斑点	.

“哦，嘘，斑点。”

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər] ['leɪziboʊnz] . "

You	are	always	taking	up	for	Lazybones	.	"
你	是	总是	采取	向上	为了	懒骨头	.	"

你总是袒护懒骨头。

" [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] ['sɜːrkəmstænsɪz] , ['spek(ə)l] ? " [æskt] ['stʌfi] .

"	What	did	you	say	about	circumstances	,	Speckle	?	"	asked	Stuffie	.
"	什么	做过	你	说	关于	情况	,	斑点	?	"	问	毛绒玩具	.

“斯佩克尔，你刚才说情况怎么样了？”斯塔菲问道。

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['leɪziboʊnz] , [stʌf] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	We	were	talking	about	Lazybones	,	Stuff	,	"	said	Mrs	.	Bluehen	.
"	我们	是	说	关于	懒骨头	,	东西	,	"	说	太太	.	-	.

“我们当时在聊《懒骨头》之类的东西，”布鲁亨太太说。

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['ræðər] [tuː] [hɑːrd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [spek] [sed] [wiː; wi] [nuː] [ðə; ði]

"	We	were	rather	too	hard	on	him	,	and	Speck	said	we	knew	the
"	我们	是	相当	也	难的	在	他	,	和	斑点	说	我们	知道	这

['sɜːrkəmstænsɪz] . "

circumstances	.	"
情况	.	"

“我们对他太苛刻了，斯佩克说我们明明知道情况。”

" [wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [spek] ? "

"	What	sort	of	circumstances	,	Speck	?	"
"	什么	种类	的	情况	,	斑点	?	"

“斯佩克，具体是什么情况？”

" [stʌf] , " [sed] [spek] , " [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [hɪr] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [reɪzd]

"	Stuff	,	"	said	Speck	,	"	I	did	not	know	you	were	here	,	and	you	raised
"	东西	,	"	说	斑点	,	"	我	做过	不是	知道	你	是	这里	,	和	你	提高

['leɪziboʊnz] .

Lazybones	.
懒骨头	.

“史酷比，”斯佩克说，“我不知道你在这里，而且你还养育了懒骨头。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [-]

I	was	[	18	]
我	曾是	[	-	]

我当时[18]

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] ['ræðər] [nɑːt] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər]

going	to	explain	the	circumstances	,	but	I	had	rather	not	as	you	are
去	到	解释	这	情况	,	但	我	有	相当	不是	作为	你	是

[hɪr] . "

here	.	"
这里	.	"

我本来想解释一下情况，但既然你在这里，我就不说了。

" [duː] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [aɪ] [reɪzd] ['leɪziboʊnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['leɪzi] ? "

"	Do	you	mean	that	I	raised	Lazybones	to	be	lazy	?	"
"	做	你	意思是	那	我	提高	懒骨头	到	是	懒惰的	?	"

你的意思是说，我把懒骨头养成了懒惰的样子？

" [aɪ][duː] , [stʌf] . "
" I do , Stuff . "
" 我 做 , 东西 . "

“我确实有，东西。”

" [ˌeɪ 'em][aɪ]['leɪzi] ? "
" Am I lazy ? "
" 是 我 懒惰的 ? "

我懒吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] . "
" I think so . "
" 我 思考 所以 . "

“我也这么认为。”

" [waɪ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [mɪs] ? "
" Why dare you say that , miss ? "
" 为什么 敢 你 说 那 , 错过 ? "

“小姐，你竟敢这么说？”

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] ? "
" Why did you ask me ? "
" 为什么 做过 你 问 我 ? "

你为什么问我?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] . "
" Because I wanted to know . "
" 因为 我 通缉 到 知道 . "

因为我想知道。

" [aɪ] [sed] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] , [stʌf] . "
" I said what I thought , Stuff . "
" 我 说 什么 我 想法 , 东西 . "

“我把心里想的都说了，Stuff。”

" [oʊ] , [hʌʃ] [ʌp] , ['stʌfi] ; [dəunt][tɔːk][soʊ][tuː; tə]['spek(ə)l] .
" O , hush up , Stuffie ; don't talk so to Speckle .
" 哦 , 嘘 向上 , 毛绒玩具 ; 不 讲话 所以 到 斑点 .

“哦，闭嘴，小可爱；别这样跟斑点说话。”

[æsk][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l]['kwestʃən][ænd; ənd] ['ænsər] ['riːz(ə)nəbli] , " [sed] [maɪk] .
Ask a reasonable question and answer reasonably , " said Mike .
问 一个 合理的 问题 和 回答 合理 , " 说 麦克风 .

“问一个合理的问题，并合理地回答，”迈克说。

" ['veri] [wel] , ['mɪstər] . [maɪk] , " [sed] ['stʌfi] , [huː] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] , [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] [red] [noʊz] .
" Very well , Mr . Mike , " said Stuffie , who , truth to tell , was afraid of Red Nose .
" 非常 出色地 , 先生 . 麦克风 , " 说 毛绒玩具 , WHO , 真相 到 告诉 , 曾是 害怕的 的 红色的 鼻子 .

“好吧，迈克先生，”斯塔菲说道，说实话，他其实很害怕红鼻子。

[ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðæt] ['stʌfi] , ['biːɪŋ] [soʊ][mæd] , [gɑːt][ðə; ðɪ][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The end of it was that Stuffie , being so mad , got the worst of it .
这 结尾 的 它 曾是 那 毛绒玩具 , 存在 所以 疯狂的 , 得到 这 最差 的 它 .

最终，因为太生气了，Stuffie 吃了亏。

[ʃiː; ʃɪ] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [nest] [tuː; tə] [moʊp] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [deɪ] .
She went to her nest to mope the rest of the day .
她 去 到 她 巢 到 忧郁 这 休息 的 这 天 .

她回到自己的窝里，闷闷不乐地度过了剩下的时光。

['leɪdi] [greɪ] [hɜːrd] [haʊ] ['naɪsli] ['spek(ə)l] [bɪ'heɪvd] .
Lady Gray heard how nicely Speckle behaved .
女士 灰色的 听到 如何 很好 斑点 表现 .

格雷夫人听说了斑点小家伙表现得多么乖巧。

[ʃiː; ʃi] [sent] [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [daɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] .
She sent and asked her to dine at the Castle .
她 发送 和 问 她 到 用餐 在 这 城堡 .

她派人邀请她到城堡用餐。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [spek] [went] . [-]
You may be sure Speck went . [19]
你 可能 是 当然 斑点 去 . [-]

你可以肯定斯佩克去了。[19]

['tʃæptər] [eɪtθ] .
CHAPTER EIGHTH .
章 第八 .

第八章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fʌn] .
A LITTLE FUN .
一个 小的 乐趣 .

一点小乐趣。

" [haɪ] ! [haɪ] !
" High ! high !
" 高的 ! 高的 !

"高！高！"

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [koʊld] [deɪ] .
for the first cold day .
为了 这 第一的 寒冷的 天 .

迎接第一个寒冷的日子。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [gʊd] , " [sed] [lɔːŋ] [noʊz] [bɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] .
It makes me feel good , " said Long Nose Bill on the tenth of December .
它 制作 我 感觉 好的 , " 说 长的 鼻子 账单 在 这 第十 的 十二月 .

"这让我感觉很好，"长鼻子比尔在12月10日说道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] [tuː; tə] - [deɪ] ? " [æskt] [flʌfi] .
" What shall we do to - day ? " asked Fluffie .
" 什么 将 我们 做 到 - 天 ? " 问 毛茸茸 .

"我们今天做什么呢？"弗拉菲问道。

" [səˈpoʊz] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [sled] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] ! "
" Suppose we get the sleds and go to the hill ! "
" 认为 我们 得到 这 雪橇 和 去 到 这 爬坡道 ! "

"不如我们弄来雪橇，去山上玩吧！"

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? "
" What for ? "
" 什么 为了 ? "

"做什么的？"

" [tuː; tə] [slaɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [flʌf] . "
" To slide , of course , Fluff . "
" 到 滑动 , 的 课程 , 起毛 . "

"当然是滑行啦，弗拉夫。"

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ɔːl] ['goʊɪŋ] ? "
" Are we all going ? "
" 是 我们 全部 去 ? "

"我们都要去吗？"

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
" That is just what I want to find out .
" 那 是 只是 什么 我 想 到 寻找 出去 .

"这正是我想要弄清楚的。"

" [lɔːŋ] [noʊz] [bɪl] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [ðɪs] [spiːtʃ] :
" Long Nose Bill got up and made this speech :
" 长的 鼻子 账单 得到 向上 和 制成 这 演讲 :

"长鼻子比尔站起来发表了如下演讲:"

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [faʊl] [fɑːrm] : [pliːz] , [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] .
" Ladies and Gentlemen of Fowl Farm : Please , your attention for a second .
" 女士们 和 先生们 的 鸡 农场 : 请 , 你的 注意力 为了 一个 第二 .

"家禽农场的女士们、先生们:请稍等片刻。

" [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][let] [sʌtʃ] [ə; eɪ][faɪn] ['snoʊstɔːrm] [goʊ][baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə]
" We ought not to let such a fine snowstorm go by without going over to
" 我们 应该 不是 到 让 这样的 一个 美好的 暴风雪 去 经过 没有 去 超过 到
[ðə; ði] [hɪl] .
the hill .
这 爬坡道 .

"我们不应该错过这样一场漂亮的暴风雪，而不去山上看看。"

[ðə; ði] [sled] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn]['ɔːrdər] ,
The sleds are all in order ,
这 雪橇 是 全部 在 命令 ,

雪橇都摆放整齐了。

[ænd; ənd][aɪ] [muːv] [wiː; wi] [luːz] [noʊ] [taɪm] [ɪn]['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] .
and I move we lose no time in going over to the hill .
和 我 移动 我们 失去 不 时间 在 去 超过 到 这 爬坡道 .

我提议我们立刻赶到山上去。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [spend] [æn; ən]['aʊər][ɔːr][soʊ] ['veri] ['plezntli] [ɪn] [-]
We could spend an hour or so very pleasantly in [20]
我们 可以 花费 一个 小时 或者 所以 非常 愉快 在 [-]

我们可以非常愉快地度过一个小时左右[20]

['slaɪdɪŋ] .
sliding .
滑动 .

滑动。

[ɔːl] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][maɪ] [ə'pɪnjən] [wɪl] [ə'blaɪdʒ][ˌem 'iː][baɪ] ['seɪɪŋ] - [aɪ] . -
All who are of my opinion will oblige me by saying ' I . ' -
全部 WHO 是 的 我的 观点 将要 必须 我 经过 说 - 我 . -

凡与我意见一致的人都会欣然应允，说"我"。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [faɪn] [spiːtʃ] , [æz; əz] [flʌfi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪl] [sæt] [daʊn] .
" With this fine speech , as Fluffie called it , Bill sat down .
" 和 这 美好的 演讲 , 作为 毛茸茸 称为 它 , 账单 卫星 向下 .

"说完这番精彩的演讲（正如弗拉菲所说），比尔坐了下来。"

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [sed] " [aɪ] , " [soʊ][æt; ət][wʌns] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .
All the people said " I , " so at once they started .
全部 这 人们 说 " 我 , " 所以 在 一次 他们 开始 .

所有人都说"我"，于是他们立刻开始行动。

[wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] !
What a good time they had !
什么 一个 好的 时间 他们 有 !

他们玩得真开心!

[wʌns] ['spek(ə)l] ['dɪsə'pɪrd] , [bʌt; bət] [suːn] [red] [noʊz] [maɪk] [sɔː] [hɜːr; hər] [hed] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [aʊt]
Once Speckle disappeared , but soon Red Nose Mike saw her head sticking up out
一次 斑点 消失 , 但 很快 红色的 鼻子 麦克风 锯 她 头 粘性 向上 出去
[ʌv; əv][ə; eɪ]['snoʊˌbæŋk] .
of a snowbank .
的 一个 雪堆 .

斑点消失后不久，红鼻子迈克就看到她的头从雪堆里探了出来。

['æftər] [ə'waɪl] [ðeɪ] [went] [hoʊm] .
After awhile they went home .
后 一会儿 他们 去 家 .

过了一会儿，他们就回家了。

[ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [dɪ'sembər] [ˌæftər'nuːn] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt]
The close of a short December afternoon was upon them before they reached
这 关闭 的 一个 短的 十二月 下午 曾是 之上 他们 前 他们 达到
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

他们还没到家，十二月一个短暂的下午就结束了。

" ['mɪstər] . [maɪk] , " [sed] ['braʊni] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [hoʊm] [tə'geðər] , " [lets] [tel] [sʌm; səm]
" Mr . Mike , " said Brownie , as they walked home together , " let's tell some
" 先生 . 麦克风 , " 说 布朗尼 , 作为 他们 步行 家 一起 , " 我们来吧 告诉 一些
['stɔːriz] [tuː; tə] - [naɪt] ! "
stories to - night ! "
故事 到 - 夜晚 ! "

"迈克先生，"布朗尼一边和迈克先生一起往家走一边说，"我们今晚讲几个故事吧！"

" ['veri] [wel] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] .
" Very well ; I am willing if the others are .
" 非常 出色地 ; 我 是 愿意的 如果 这 其他的 是 .

"很好；如果其他人都愿意，我也愿意。"

" [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] ['wɪlɪŋ] [bʌt; bət][glæd] , [soʊ]['æftər] ['sʌpər] [ðeɪ] [bɪ'gæn] . [-]
" The others were not only willing but glad , so after supper they began . [21]
" 这 其他的 是 不是 仅有的 愿意的 但 高兴的 , 所以 后 晚餐 他们 开始 . [-]

"其他人不仅愿意，而且很高兴，所以晚饭后他们就开始了。[21]

['tʃæptər] [naɪnθ] .
CHAPTER NINTH .
章 第九 .

第九章

[tʃæt] [ænd; ənd] [nuːz] .
CHAT AND NEWS .
聊天 和 消息 .

聊天和新闻。

[ɔːl][ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [faʊl] [fɑːrm][ɑːn][ə; eɪ][koʊld]['wɪntər] [ˌæftər'nuːn] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ɪn]
All and every one of Fowl Farm on a cold Winter afternoon were seated in
全部 和 每一个 一 的 鸡 农场 在 一个 寒冷的 冬天 下午 是 坐着 在
[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði]['sekənd] [hen] [haʊs] .
the sitting room at the second hen house .
这 坐着 房间 在 这 第二 母鸡 房子 .

在一个寒冷的冬日午后，养鸡场的所有成员都坐在第二个鸡舍的客厅里。

['leɪdi] [greɪ] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['fɛðɝli] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] ['soʊʃəb(ə)l] [ˌæftər'nu:n] ,

Lady	Gray	and	Lady	Featherly	had	come	in	to	spend	a	sociable	afternoon	,
女士	灰色的	和	女士	羽毛状的	有	来	在	到	花费	一个	善于交际的	下午	,

[æz; əz] [ðeɪ] [sed] .

as	they	said	.
作为	他们	说	.

正如她们所说，格雷夫人和费瑟利夫人进来是为了度过一个愉快的下午。

['leɪdi] ['fɛðɝli] [hæd; həd] [hɜ:r; hər] [ɪm'brɔɪdəri] , ['leɪdi] [greɪ] [hɜ:r; hər] ['nɪtɪŋ] .

Lady	Featherly	had	her	embroidery	,	Lady	Gray	her	knitting	.
女士	羽毛状的	有	她	刺绣	,	女士	灰色的	她	针织	.

费瑟利夫人擅长刺绣，格雷夫人擅长编织。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['soʊɪŋ] .

The	others	were	sewing	.
这	其他的	是	缝纫	.

其他人都在缝纫。

" ['mɪsɪz] . ['peni] , [meɪ] [aɪ] [æsk] [wʌt] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [ʌv; əv] [dres] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] ? " [æskt] ['leɪdi] ['fɛðɝli] .

"	Mrs	.	Penny	,	may	I	ask	what	article	of	dress	you	are	making	?	"	asked	Lady	Featherly	.
"	太太	.	一分钱	,	可能	我	问	什么	文章	的	裙子	你	是	制作	?	"	问	女士	羽毛状的	.

“潘妮夫人，请问您正在制作什么款式的衣服呢？”费瑟利夫人问道。

" ['oʊnli] ['hemstitʃɪŋ] [æn; ən] ['eɪprən] , ['leɪdi] . "

"	Only	hemstitching	an	apron	,	lady	.	"
"	仅有的	锁边	一个	围裙	,	女士	.	"

“只是在给围裙缝边而已，女士。”

" [meɪ] [aɪ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ? "

"	May	I	see	it	?	"
"	可能	我	看	它	?	"

我可以看看吗?

" ['sɜ:rt(ə)nli] .

"	Certainly	.
"	当然	.

“当然。

" ['heni] [ən'foʊldəd] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [spoʊk] , [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['eɪprən] .

"	Henny	unfolded	,	as	she	spoke	,	a	beautiful	apron	.
"	亨尼	展开	,	作为	她	辐	,	一个	美丽的	围裙	.

亨妮一边说话，一边展开了一条漂亮的围裙。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [im'brɔidəd] [ɪn] [fər'get] - [ˌem 'i:] - ['nɑ:ts] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['sprɪŋkld] ['oʊvər] [ˌaɪ 'ti:] .

It	was	embroidered	in	forget	-	me	-	nots	,	which	were	sprinkled	over	it	.
它	曾是	绣花	在	忘记	-	我	-	不	,	哪个	是	撒上	超过	它	.

上面绣满了勿忘我花，还撒满了勿忘我花。

[flʌfi] [læft] [ænd; ənd] [toʊld] ['spek(ə)l] ['æftərwərdz] [ðæt] ['leɪdi] ['fɛðɝli] ['nɪrli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɪt] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .

Fluffie	laughed	and	told	Speckle	afterwards	that	Lady	Featherly	nearly	had	a	fit	when	she	saw	it	.
毛茸茸	笑了	和	讲述	斑点	然后	那	女士	羽毛状的	几乎	有	一个	合身	什么时候	她	锯	它	.

Fluffie 笑着告诉 Speckle，Lady Featherly 看到这一幕时差点气疯了。

[fɔ:r; fər] [ʃi:; ʃi] [sed] : —

For	she	said	:	—
为了	她	说	:	—

因为她说：——

" [oʊ] , ['mɪsɪz] . ['peni] , [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
" O , Mrs . Penny , how beautiful .
" 哦 , 太太 . 一分钱 , 如何 美丽的 .

"哦，彭妮夫人，真漂亮。"

[θɔːt] [juː; jʊ] [-]
Thought you [22]
想法 你 [-]

你以为[22]

[dɪd][nɑːt] [ɪm'brɔɪdər] .
did not embroider .
做过 不是 绣 .

没有刺绣。

" [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['leɪdi] [greɪ] , " [lʊk] [hɪr] , ['kʌz(ə)n] [greɪ] , [siː] [haʊ] ['lʌvli] [ðɪs] [ɪz] .
" Then turning to Lady Gray , " Look here , Cousin Gray , see how lovely this is .
" 然后 转弯 到 女士 灰色的 , " 看 这里 , 表哥 灰色的 , 看 如何 迷人的 这 是 .

然后他转向格雷夫人说："格雷表兄，你看，这多漂亮啊。"

" [ə; eɪ] [gruːp] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] .
" A GROUP IN THE YARD .
" 一个 团体 在 这 院子 .

"院子里的一群人。"

[suːn] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ] [hɛniːz] [wɜːrk] .
Soon every one was admiring Henny's work .
很快 每一个 一 曾是 钦佩 亨尼的 工作 .

很快，大家都开始欣赏亨尼的作品。

" [meɪ] [aɪ][æsk] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] , ['mɪsɪz] . ['peni] ? " [-]
" May I ask who you are making it for , Mrs . Penny ? " [23]
" 可能 我 问 WHO 你 是 制作 它 为了 , 太太 . 一分钱 ? " [-]

"请问您是为谁做的，潘妮太太？"[23]

" [fɔːr; fər] [seɪl] . "
" For sale . "
" 为了 销售 . "

"待售。"

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ][æsk] ? "
" How much do you ask ? "
" 如何 很多 做 你 问 ? "

"你要多少钱？"

" [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ! "
" Five dollars ! "
" 五 美元 ! "

"五美元！"

" [aɪ] [wɪl] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
" I will buy it then .
" 我 将要 买 它 然后 .

那我就买吧。

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will pay you now .
我 将要 支付 你 现在 .

我现在就付钱给你。

" ['lʊkɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [pɜːrs] [ʃiː; ʃi] [druː] [fɔːrθ] [æn; ən] [eɪt] ['dɑːlər] [bɪl] , ['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['heni]
" **Looking** **in** **her** **purse** **she** **drew** **forth** **an** **eight** **dollar** **bill** **,** **handed** **it** **to** **Henny**
" 寻找 在 她 钱包 她 画 前进 一个 八 美元 账单 , 递交 它 到 亨尼
,
,
,

她从钱包里掏出一张八美元的钞票，递给了亨尼。

[ænd; ənd] [sed] : —
and **said** **:** **—**
和 说 : —

并说道：——

" ['mɪsɪz] . ['peni] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [bɪl] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['eɪprən] .
" **Mrs** **.** **Penny** **,** **here** **is** **a** **bill** **for** **your** **apron** **.**
" 太太 . 一分钱 , 这里 是 一个 账单 为了 你的 围裙 .

“佩妮太太，这是您的围裙账单。”

[wen] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ][hoʊm][æt; ət] ['tʃɪkɪn] [pleɪs] .
When **you** **finish** **it** **please** **send** **it** **to** **my** **home** **at** **Chicken** **Place** **.**
什么时候 你 结束 它 请 发送 它 到 我的 家 在 鸡 地方 .

完成后请寄到我家，地址是Chicken Place。

[aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] .
I **hope** **it** **is** **right** **.**
我 希望 它 是 正确的 .

我希望结果是正确的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Is **it** **?** **"**
是 它 ? "

是吗?

" [waɪ] , [maɪ] [dɪr] ['leɪdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [raɪt] .
" **Why** **,** **my** **dear** **lady** **,** **it** **is** **too** **right** **.**
" 为什么 , 我的 亲爱的 女士 , 它 是 也 正确的 .

“哎呀，我的女士，这真是太对了。”

[aɪ]['oʊnli] [æskt] [faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪprən] .
I **only** **asked** **five** **dollars** **for** **the** **apron** **.**
我 仅有的 问 五 美元 为了 这 围裙 .

那条围裙我只卖了五美元。

[juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [eɪt] . "
You **have** **given** **me** **eight** **.** **"**
你 有 给定 我 八 . "

你给了我八个。

" [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] [wɜːrk] .
" **Five** **dollars** **is** **not** **enough** **for** **such** **exquisite** **work** **.**
" 五 美元 是 不是 足够的 为了 这样的 精美的 工作 .

“五美元不足以表达对如此精美作品的喜爱。”

[soʊ] [pliːz] [ək'sept] [eɪt] . "
So **please** **accept** **eight** **.** **"**
所以 请 接受 八 . "

所以请接受八个。”

" [waɪ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [maɪ] [dɪr] ['leɪdi] , " [sed] ['heni] .
" **Why** **,** **thank** **you** **very** **much** **,** **my** **dear** **lady** **,** **"** **said** **Henny** **.**
" 为什么 , 感谢 你 非常 很多 , 我的 亲爱的 女士 , " 说 亨尼 .

“哎呀，真是太感谢您了，亲爱的女士，”亨尼说道。

" [flʌfi] , [dɪr] , [juː; jʊ] [lʊk] ['bædli] .
" **Fluffie , dear , you look badly .**
" 毛茸茸 , 亲爱的 , 你 看 糟糕 .

“毛毛，亲爱的，你看起来不太好。”

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['leɪdi] [greɪ] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊər]['leɪtər] .
What is the matter ? " asked Lady Gray about an hour later .
什么 是 这 事情 ? " 问 女士 灰色的 关于 一个 小时 之后 .

大约一个小时后，格雷夫人问道：“出了什么事？”

" [aɪ] [fiːl] ['ræðər] ['bædli] , [tuː] , ['leɪdi] [greɪ] .
" I feel rather badly , too , Lady Gray .
" 我 感觉 相当 糟糕 , 也 , 女士 灰色的 .

“格雷夫人，我也感到非常难过。”

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fʌs] [daʊn] [hɪr] .
I think we have been having too much fuss down here .
我 思考 我们 有 到过 拥有 也 很多 大惊小怪 向下 这里 .

我觉得我们这里小题大做了。

[aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ][nest] [mɔːr] . "
I will try to stay in my nest more . "
我 将要 尝试 到 停留 在 我的 巢 更多的 . "

我会尽量多待在我的“窝”里。

" [flʌfi] ,
" Fluffie ,
" 毛茸茸 ,

“毛茸茸，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ænd; ənd] ['heni] [ænd; ənd] [spek] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl]
I want to ask you and Henny and Speck up to the Castle if you will
我 想 到 问 你 和 亨尼 和 斑点 向上 到 这 城堡 如果 你 将要
[kʌm] ,
come ,
来 ,

我想问问你、亨尼和斯佩克愿不愿意来城堡那边。

" [sed] ['leɪdi] [greɪ] . [-]
" said Lady Gray . [24]
" 说 女士 灰色的 . [-]

格雷夫人说道。[24]

" [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] !
" If we will come !
" 如果 我们 将要 来 !

“如果我们来的话！”

[wiː; wi]['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] .
We certainly will .
我们 当然 将要 .

我们一定会。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l][ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt] . "
We will be delighted to come to the Castle on a visit . "
我们 将要 是 高兴极了 到 来 到 这 城堡 在 一个 访问 . "

我们非常乐意前来城堡参观。

" [flʌfi] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
" Fluffie , I don't want you on a visit .
" 毛茸茸 , 我 不 想 你 在 一个 访问 .

“毛毛，我不想让你来探望我。”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ðer; ðər][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

I	want	you	there	to	live	.
我	想	你	那里	到	居住	.

我希望你住在那里。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] [ðæt] ? " [æskt] ['leɪdi] [greɪ] .

How	would	you	like	that	?	"	asked	Lady	Gray	.
如何	会	你	喜欢	那	?	"	问	女士	灰色的	.

“你觉得怎么样？”格雷夫人问道。

" [oʊ] , [maɪ] ['dɪrɪst] ['leɪdi] .

"	O	,	my	dearest	lady	.
"	哦	,	我的	亲爱的	女士	.

“哦，我最亲爱的女士。”

[duː][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Do	you	mean	it	?	"
做	你	意思是	它	?	"

你是认真的吗?

" [jes] , [aɪ]['sɜːrt(ə)nli] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] . " [-]

"	Yes	,	I	certainly	mean	it	.	"	[	25	]
"	是的	,	我	当然	意思是	它	.	"	[	-	]

“是的，我当然是认真的。”[25]

['tʃæptər] [tenθ] .

CHAPTER	TENTH	.
章	第十	.

第十章

['trʌb(ə)l] [æt; ət] [faʊl] [fɑːrm] .

TROUBLE	AT	FOWL	FARM	.
麻烦	在	鸡	农场	.

养鸡场出事了。

" [skˈwɔːk] ! [skˈwɔːk] ! [skˈwɔːk] ! " [went] ['stʌfi] , - , ['lɔːŋˌlegz] , [ænd; ənd] ['bɪgfʊt] .

"	Squark	!	squark	!	squark	!	"	went	Stuffie	,	Highhead	,	Longlegs	,	and	Bigfoot	.
"	斯夸克	!	斯夸克	!	斯夸克	!	"	去	毛绒玩具	,	-	,	长腿	,	和	大脚怪	.

“呱呱！呱呱！呱呱！”史蒂菲、高头、长腿和大脚怪叫道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst]['æftər][ðə; ði] [klɑːk] [hæd; həd] [strʌk] [fɔːr; fər] ['mɪdnaɪt] .

It	was	just	after	the	clock	had	struck	for	midnight	.
它	曾是	只是	后	这	钟	有	击	为了	午夜	.

当时刚过午夜。

[red] [noʊz] [maɪk] [woʊk] [ʌp][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] ,

Red	Nose	Mike	woke	up	to	find	the	door	open	and	some	one	,
红色的	鼻子	麦克风	觉醒	向上	到	寻找	这	门	打开	和	一些	一	,

红鼻子迈克醒来发现门开着，有人.....

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [huː] , ['stændɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

he	could	not	tell	who	,	standing	there	with	the	people	in	his	hand	.
他	可以	不是	告诉	WHO	,	常设	那里	和	这	人们	在	他的	手	.

他分不清眼前这些人是谁，他们就站在那里，被他握在手中。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɑːrkoʊl] .

He	was	reaching	for	Charcoal	.
他	曾是	到达	为了	木炭	.

他伸手去拿木炭。

[maɪk][æt; ət][wʌns][woʊk] ['tʃɑːrkoʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] .

Mike	at	once	woke	Charcoal	and	the	rest	of	them	escaped	.
麦克风	在	一次	觉醒	木炭	和	这	休息	的	他们	逃脱	.

迈克立刻叫醒了查科尔，其他人趁机逃走了。

[suːn] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] , [huːm] [red] [noʊz] [maɪk][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Soon **the** **person** **,** **whom** **Red** **Nose** **Mike** **could** **see** **was** **not** **a** **chicken** **,**
很快 这 人 , 谁 红色的 鼻子 麦克风 可以 看 曾是 不是 一个 鸡 ,
['dɪsə'pɪrd] .
disappeared **.**
消失 .

很快，那个人——红鼻子迈克一眼就看出他不是只鸡——就消失了。

" [oʊ] ! [oʊ] ! [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
" **O** **!** **O** **!** **where** **are** **they** **?**
" 哦 ! 哦 ! 在哪里 是 他们 ?

“哦！哦！他们在哪儿？”

[huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who **was** **it** **?**
WHO 曾是 它 ?

是谁?

[oʊ] !
O **!**
哦 !

哦!

['kʌz(ə)n] [red] [noʊz] ! " [sed] ['iːt'wɛl] .
Cousin **Red** **Nose** **!** **"** **said** **Eatwell** **.**
表哥 红色的 鼻子 ! " 说 吃得好 .

“红鼻子表哥！”伊特韦尔说道。

" [noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] , ['iːt'wɛl] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .
" **No** **time** **for** **this** **,** **Eatwell** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Bluehen** **.**
" 不 时间 为了 这 , 吃得好 , " 说 太太 . - .

“没时间管这些了，伊特韦尔，”布鲁亨太太说。

" ['mɪstər] . [bɪl] , ['mɪstər] . [bɪl] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" **Mr** **.** **Bill** **,** **Mr** **.** **Bill** **,** **where** **are** **you** **?** **"**
" 先生 . 账单 , 先生 . 账单 , 在哪里 是 你 ? "

“比尔先生，比尔先生，你在哪里？”

" [raɪt] [hɪr] , ['pʊtɪŋ] [ɑːn][maɪ]['oʊvərkoʊt] .
" **Right** **here** **,** **putting** **on** **my** **overcoat** **.**
" 正确的 这里 , 推杆 在 我的 大衣 .

“我现在正在穿外套。”

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l][ænd; ənd][wɔːrn][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] , "
I **must** **go** **up** **to** **the** **Castle** **and** **warn** **the** **people** **of** **the** **danger** **,** **"**
我 必须 去 向上 到 这 城堡 和 警告 这 人们 的 这 危险 , "
['ænsər] [bɪl] .
answered **Bill** **.**
回答 账单 .

“我必须上城堡去警告人们危险，”比尔回答道。

" [jes] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] . " [-]
" **Yes** **,** **I** **was** **just** **going** **to** **say** **you** **ought** **to** **go** **.** **"** **[** **26** **]**
" 是的 , 我 曾是 只是 去 到 说 你 应该 到 去 . " [-]

“是的，我正想说你应该走了。”[26]

[bɪl] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
Bill **was** **gone** **.**
账单 曾是 已消失 .

比尔走了。

[dɪd][hiː; hi]['evər] [riːtʃ] [ðə; ði]['kæs(ə)l] ?

Did	he	ever	reach	the	Castle	?
做过	他	曾经	抵达	这	城堡	?

他最终到达城堡了吗?

[wiː; wi] [wɪl] [siː] .

We	will	see	.
我们	将要	看	.

我们会看到。

[ðə; ði] [træmp] .

THE	TRAMP	.
这	流浪汉	.

流浪汉。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [bɪl] [dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][pʊt]

As	soon	as	he	got	outside	the	door	the	first	thing	Bill	did	was	to	put
作为	很快	作为	他	得到	外部	这	门	这	第一的	事物	账单	做过	曾是	到	放

[hɪz; ɪz] [ɪr] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

his	ear	down	to	the	ground	.
他的	耳朵	向下	到	这	地面	.

比尔一出门，做的第一件事就是把耳朵贴在地上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] .

But	he	heard	nothing	.
但	他	听到	没有什么	.

但他什么也没听到。

[ðen] [ɑːn][hiː; hi] [went] .

Then	on	he	went	.
然后	在	他	去	.

然后他继续前行。

[bʌt; bət][noʊ] , [hɪz; ɪz][legz] [wʊd] [nɑːt] ['kæri] [hɪm; ɪm] [-]

But	no	,	his	legs	would	not	carry	him	[	27	]
但	不	,	他的	腿	会	不是	携带	他	[	-	]

但是，他的双腿却无法支撑他[27]

[fæst] [ɪ'nʌf] .

fast	enough	.
快速地	足够的	.

速度足够快。

[hiː; hi] [fluː] .

He	flew	.
他	飞翔	.

他飞了。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['kæs(ə)l] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

At	last	the	Castle	came	in	sight	.
在	最后的	这	城堡	来了	在	视线	.

城堡终于出现在眼前。

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][get][ɪn] ?

How	was	he	to	get	in	?
如何	曾是	他	到	得到	在	?

他要怎么进去?

[hiː; hi] [nuː] .

He	knew	.
他	知道	.

他知道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] , [ə; eɪ][tɑːp] [pɔːrtʃ] , [ænd; ənd] ['leɪdi] ['greɪz] [beɪ] ['wɪndoʊ] ['oʊpənd]['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	a	porch	,	a	top	porch	,	and	Lady	Gray's	bay	window	opened	into	it	.
那里	曾是	一个	门廊	,	一个	顶部	门廊	,	和	女士	格雷的	湾	窗户	打开	进入	它	.

那里有一个门廊，一个上层门廊，格雷夫人的凸窗通向那里。

[bɪl] [fluː] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [kə'menst] [pekɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Bill	flew	on	the	porch	and	commenced	pecking	on	the	window	.
账单	飞翔	在	这	门廊	和	开始	啄食	在	这	窗户	.

比尔飞到门廊上，开始啄窗户。

['leɪdi] [greɪ] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [weɪk] .

Lady	Gray	was	easy	to	wake	.
女士	灰色的	曾是	简单的	到	唤醒	.

格雷夫人很容易就被叫醒了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [suːn] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

She	was	soon	at	the	window	.
她	曾是	很快	在	这	窗户	.

她很快就到了窗边。

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] : —

She	raised	it	and	said	:	—
她	提高	它	和	说	:	—

她举起手说：——

" ['mɪstər] . [bɪl] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

"	Mr	.	Bill	,	what	do	you	mean	?
"	先生	.	账单	,	什么	做	你	意思是	?

比尔先生，您是什么意思?

[ðɪs] [ɪz] ['ræðər] [leɪt] [tuː; tə] [peɪ] [kɔːlz] . "

This	is	rather	late	to	pay	calls	.	"
这	是	相当	晚的	到	支付	呼叫	.	"

现在才打电话付款有点晚了。

" [oʊ] , ['leɪdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][kɔːl] .

"	O	,	lady	,	it	is	not	a	call	.
"	哦	,	女士	,	它	是	不是	一个	称呼	.

"哦，女士，这不是电话。"

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [dɪr] [faʊl] [fɑːrm] , " [sed] [bɪl] .

I	came	to	tell	you	that	serious	trouble	has	come	to	dear	Fowl	Farm	,	"	said	Bill	.	:	.
我	来了	到	告诉	你	那	严肃的	麻烦	有	来	到	亲爱的	鸡	农场	,	"	说	账单	.	:	.

"我来告诉你，亲爱的家禽农场遇到了严重的麻烦，"比尔说道。

['leɪdi] [greɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][nɑːt] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] : —

Lady	Gray	was	a	person	not	easily	frightened	,	so	she	said	:	—
女士	灰色的	曾是	一个	人	不是	容易地	害怕	,	所以	她	说	:	—

格雷夫人胆子很大，所以她说：——

" [aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] ['sɪriəs] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] ; [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	I	hope	it	is	not	as	serious	as	you	think	;	but	what	is	it	?	"
"	我	希望	它	是	不是	作为	严肃的	作为	你	思考	;	但	什么	是	它	?	"

"我希望事情没有你想的那么严重；但到底是什么事呢？"

" [maɪ] [dɪr] ['mædəm] , [ə; eɪ][træmp] [keɪm] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] [ænd; ənd] [stoʊl] ['stʌfi] , - ,
" My dear madam , a tramp came to our house and stole Stuffie , Highhead ,
" 我的 亲爱的 女士 , 一个 流浪汉 来了 到 我们的 房子 和 偷窃 毛绒玩具 , - ,
['lɔ:ŋ,legz] , [ænd; ənd] ['bɪgfʊt] .
Longlegs , and Bigfoot .
长腿 , 和 大脚怪 .

"我亲爱的夫人，一个流浪汉来到我们家，偷走了史黛菲、高头、长腿和大脚怪。"

[dɪr] ['leɪdi] , [hi:; hi] [meɪ] [kʌm] [hɪr] ,
Dear lady , he may come here ,
亲爱的 女士 , 他 可能 来 这里 ,

女士，他可能会来这里。

[soʊ] [pli:z] [send] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [fɑ:rm] .
so please send out to see if he has left the farm .
所以 请 发送 出去 到 看 如果 他 有 左边 这 农场 .

所以请派人去看看他是否已经离开农场。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['leɪdi] [greɪ] .
" This was too much for Lady Gray .
" 这 曾是 也 很多 为了 女士 灰色的 .

这对格雷夫人来说太过分了。

[ʃi:; ʃi] ['feɪntɪd] . [-]
She fainted . [28]
她 昏厥 . [-]

她晕倒了。[28]

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)nθ] .
CHAPTER ELEVENTH .
章 第十一 .

第十一章

['leɪdi] ['greɪz] ['ɪlnəs] .
LADY GRAY'S ILLNESS .
女士 格雷的 疾病 .

格雷夫人的病情。

" [haʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪdi] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ? " [æskt] [red] [noʊz] [maɪk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
" How is the lady this morning ? " asked Red Nose Mike the next day .
" 如何 是 这 女士 这 早晨 ? " 问 红色的 鼻子 麦克风 这 下一个 天 .

"这位女士今天早上感觉怎么样？"第二天，红鼻子迈克问道。

" [wɜ:rs] ! " [sed] ['braʊni] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [treɪnd] [nɜ:rs] .
" Worse ! " said Brownie , who was a trained nurse .
" 更糟 ! " 说 布朗尼 , WHO 曾是 一个 受过训练 护士 .

"更糟了！"布朗尼说道，她是一名受过专业训练的护士。

[maɪk] [said] .
Mike sighed .
麦克风 叹了口气 .

迈克叹了口气。

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [du:] ?
" Is there anything I can do ?
" 是 那里 任何事物 我 能 做 ?

我能做些什么吗?

" [hi:; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [jes] , [goʊ][fɔːr; fər]['dɑːktər]['fɪksɪt] .

"	Yes	,	go	for	Doctor	Fixit	.
"	是的	,	去	为了	医生	修理工	.

"是的，去找Doctor Fixit吧。"

[ʃiː; ʃi][wəʊnt] [hɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑːktər] ['kʌmɪŋ] , [bʌt; bət] — —

She	won't	hear	of	a	doctor	coming	,	but	—	—
她	惯于	听到	的	一个	医生	未来	,	但	—	—

她根本不相信医生会来，但是——

" [red] [noʊz] [maɪk][wʌz; wəz] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] [mɔːr] .

"	Red	Nose	Mike	was	gone	before	she	could	say	more	.
"	红色的	鼻子	麦克风	曾是	已消失	前	她	可以	说	更多的	.

"红鼻子迈克还没等她说完，就走了。"

[æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['leɪtər] ['braʊni] , ['heni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktər][wɜːr; wər][ɑːn]

An	hour	and	a	half	later	Brownie	,	Henny	,	and	the	doctor	were	on
一个	小时	和	一个	一半	之后	布朗尼	,	亨尼	,	和	这	医生	是	在

[ðə; ði]['kæs(ə)l] [pɔːrtʃ] .

the	Castle	porch	.
这	城堡	门廊	.

一个半小时后，布朗尼、亨尼和医生来到了城堡的门廊上。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['dɑːktər] ? " [æskt] ['heni] .

"	What	do	you	think	,	doctor	?	"	asked	Henny	.
"	什么	做	你	思考	,	医生	?	"	问	亨尼	.

"医生，您觉得怎么样？"亨妮问道。

" [maɪ] [dɪr] ['mædəm] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [wɜːrkt] [ʌp][ænd; ənd][ɪz]['veri]['bædli][ɔːf] .

"	My	dear	madam	,	she	has	been	worked	up	and	is	very	badly	off	.
"	我的	亲爱的	女士	,	她	有	到过	工作	向上	和	是	非常	糟糕	离开	.

"我亲爱的夫人，她情绪激动，现在情况很糟糕。"

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][kept] ['veri]['kwaɪət] .

She	must	be	kept	very	quiet	.
她	必须	是	保留	非常	安静的	.

必须让她保持绝对安静。

[ðoʊz] ['paudəz] [aɪ][left][ɑːn][ðə; ði]['teɪbl][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ]

Those	powders	I	left	on	the	table	must	be	taken	the	last	thing	before	going
那些	粉末	我	左边	在	这	桌子	必须	是	已采取	这	最后的	事物	前	去

[tuː; tə][bed][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

to	bed	and	the	first	thing	in	the	morning	.
到	床	和	这	第一的	事物	在	这	早晨	.

我留在桌上的那些药粉必须在睡前和早晨起床后立即服用。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [iːt] ['nʌθɪŋ] .

She	must	eat	nothing	.
她	必须	吃	没有什么	.

她绝对不能吃任何东西。

[meɪk] [hɜːr; hər][sʌm; səm] [biːf] [tiː] . " [-]

Make	her	some	beef	tea	.	"	[	29	]
制作	她	一些	牛肉	茶	.	"	[	-	]

给她泡杯牛肉茶。[29]

" [haʊ] ['ɔːf(ə)n][mʌst; məst][ʃiː; ʃi] [teɪk] [ðæt] ? " [æskt] ['braʊni] .

"	How	often	must	she	take	that	?	"	asked	Brownie	.
"	如何	经常	必须	她	拿	那	?	"	问	布朗尼	.

"她要多久吃一次？"布朗尼问道。

" ['evri] [fɔ:r] ['aʊərz] .
" **Every four hours** .
" 每一个 四 小时 .

每隔四小时。

[ɪf] [ʃi:; ʃi]['wɒnts][ˌaɪ 'ti:] [breɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['krækər] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
If she wants it break up a cracker in it .
如果 她 想要 它 休息 向上 一个 饼干 在 它 .

如果她想要，就掰一块饼干放进去。

[gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] ; [aɪ] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] .
Good morning ; I will see you in the afternoon .
好的 早晨 ; 我 将要 看 你 在 这 下午 .

早上好，下午见。

" [ðə; ði]['dɑ:ktər] [left] .
" **The doctor left .**
" 这 医生 左边 .

医生离开了。

" [flʌfi] , " [sed] ['braʊni] , " [goʊ] [leɪ] [daʊn] ; [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ] ['mɪnəts] [sli:p] .
" Fluffie , " said Brownie , " go lay down ; see if you can catch a minute's sleep .
" 毛茸茸 , " 说 布朗尼 , " 去 躺 向下 ; 看 如果 你 能 抓住 一个 分钟 睡觉 .

"毛毛,"布朗尼说，"去躺下吧；看看能不能睡一会儿。"

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [sɪk] [nekst] .
You will be sick next .
你 将要 是 生病的 下一个 .

接下来你会生病。

" [flʌfi] [went] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ru:m] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] .
" Fluffie went to her room and laid down .
" 毛茸茸 去 到 她 房间 和 铺设 向下 .

"弗拉菲回到房间躺下了。"

['leɪdi] [greɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sɪk] [ə; eɪ] [wi:k] [naʊ] ,
Lady Gray had been sick a week now ,
女士 灰色的 有 到过 生病的 一个 星期 现在 ,

格雷夫人已经病了一个星期了。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [tu:; tə] - [deɪ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ]
and though she was a little better to - day she was far from being
和 尽管 她 曾是 一个 小的 更好的 到 - 天 她 曾是 远的 从 存在
[wel] .
well .
出色地 .

虽然她今天的情况稍微好转了一些，但离康复还很远。

[waɪl] [ʃi:; ʃi] [leɪ] [ðer; ðər][ðə; ði]['dɑ:ktər] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
While she lay there the doctor came up to the door .
尽管 她 躺 那里 这 医生 来了 向上 到 这 门 .

她躺在那里的时候，医生走到了门口。

[ʌp] [ʃi:; ʃi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Up she jumped and went to open the door .
向上 她 跳了起来 和 去 到 打开 这 门 .

她跳起来，去开门。

" [haʊ] [ɪz][ʃi:; ʃi] , [mɪs] [flʌfi] ? "
" How is she , Miss Fluffie ? "
" 如何 是 她 , 错过 毛茸茸 ? "

"弗拉菲小姐，她怎么样了？"

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
" About the same .
" 关于 这 相同的 .

"差不多。

" [æz; əz] [flʌfi] [spoʊk] [ʃi:; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑ:ktər] [went] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] ['leɪdi] ['greɪz]
" As Fluffie spoke she and the doctor went across the hall to Lady Gray's
" 作为 毛茸茸 辐 她 和 这 医生 去 穿过 这 大厅 到 女士 格雷的
[ru:m] .
room .
房间 .

"弗拉菲说话的时候，她和医生穿过走廊去了格雷夫人的房间。"

[ðə; ði] ['dɑ:ktər] [went] [ɪn] .
The doctor went in .
这 医生 去 在 .

医生进去了。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['spek(ə)l] [keɪm] [ɪn] - [ru:m] [ænd; ənd] [sed] : —
In a few minutes Speckle came in Fluffie's room and said : —
在 一个 很少 分钟 斑点 来了 在 - 房间 和 说 : —

几分钟后，斯佩克尔走进弗拉菲的房间，说道：——

" [flʌf] , [ðə; ði] ['dɑ:ktər] [sez] ['leɪdi] [greɪ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [wel] .
" Fluff , the doctor says Lady Gray will soon be well .
" 起毛 , 这 医生 说道 女士 灰色的 将要 很快 是 出色地 .

"弗拉夫，医生说格雷夫人很快就会康复。"

[ʃi:; ʃi] [ɪz] [naʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [θɔ:t] . " [-]
She is now very much better than we thought . " [30]
她 是 现在 非常 很多 更好的 比 我们 想法 . " [-]

她现在的情况比我们想象的要好得多。[30]

" [jes] , [spek] , [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [soʊ] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [keɪm] [ɪn] [hɪr] .
" Yes , Speck , I heard him say so before I came in here .
" 是的 , 斑点 , 我 听到 他 说 所以 前 我 来了 在 这里 .

"是的，斯佩克，我进来之前就听到他说过这话了。"

" [tu:] [wi:ks] ['leɪtər] ['leɪdi] [greɪ] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .
" Two weeks later Lady Gray was down on the porch .
" 二 周 之后 女士 灰色的 曾是 向下 在 这 门廊 .

两周后，格雷夫人倒在了门廊上。

[ʃi:; ʃi] [stɪl] [lʊkt] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] , [bʌt; bət] [naʊ] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [wel] . [-]
She still looked thin and pale , but now would soon be well . [31]
她 仍然 看起来 薄的 和 苍白 , 但 现在 会 很快 是 出色地 . [-]

她看起来仍然很瘦弱，脸色苍白，但很快就会康复。[31]

['tʃæptər] [twelfθ] .
CHAPTER TWELFTH .
章 第十二 .

第十二章

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] .
A STORY .
一个 故事 .

一个故事。

" [flʌfi] , [kʌm] [hɪr] ; [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [nu:z] ,
" Fluffie , come here ; I have some news ,
" 毛茸茸 , 来 这里 ; 我 有 一些 消息 ,

"毛毛，过来；我有件事要告诉你们。"

" [sed] ['leɪdi] [greɪ] [θriː] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['stʌfi] , - , ['lɔːŋ,legz] ,
" said Lady Gray three years after the stealing of Stuffie , Highhead , Longlegs ,
" 说 女士 灰色的 三 年 后 这 偷窃 的 毛绒玩具 , - , 长腿 ,
[ænd; ənd] ['bɪgfʊt] .
and Bigfoot .
和 大脚怪 .

"格雷夫人是在斯塔菲、高头、长腿和大脚怪被盗三年后说的。"

['leɪdi] ['fɛðɚli] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [pleɪs] .
Lady Featherly had long ago returned to Chicken Place .
女士 羽毛状的 有 长的 前 返回 到 鸡 地方 .

费瑟利夫人很久以前就回到了鸡舍。

['evriθɪŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn]['kwaɪətli][æt; ət] [faʊl] [fɑːrm] .
Everything had gone on quietly at Fowl Farm .
一切 有 已消失 在 悄悄 在 鸡 农场 .

家禽农场的一切一直平静无波。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [nuːz] , ['leɪdi] ? " [æskt] [flʌfi] .
" What is your news , lady ? " asked Fluffie .
" 什么 是 你的 消息 , 女士 ? " 问 毛茸茸 .

"女士，您有什么消息？"弗拉菲问道。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] , [flʌf] , " [sed] [ðə; ði]['leɪdi] , " [ðæt] ['vɪzɪt][wiː; wi] [meɪd] ['oʊvər][æt; ət] ['bjuːti] [spɑːt]
" You remember , Fluff , " said the lady , " that visit we made over at Beauty Spot
" 你 记住 , 起毛 , " 说 这 女士 , " 那 访问 我们 制成 超过 在 美丽 点
? "
? "
? "

"你还记得吗，弗拉夫？"那位女士说，"我们上次去美女景点的那次旅行？"

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] ? "
" You remember Tanglelegs ? "
" 你 记住 缠腿 ? "

你还记得 Tanglelegs 吗?

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

" [wel] , [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] . "
" Well , she wants to come up for the Winter . "
" 出色地 , 她 想要 到 来 向上 为了 这 冬天 . "

"嗯，她想来这里过冬。"

" [maɪ] [dɪr] ['leɪdi] , [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][hɜːr; hər][ʌp] [hɪr] , " [sed] [flʌf] .
" My dear lady , we don't want her up here , " said Fluff .
" 我的 亲爱的 女士 , 我们 不 想 她 向上 这里 , " 说 起毛 .

"亲爱的女士，我们不希望她上来，"弗拉夫说道。

" [soʊ][aɪ] [θɪŋk] , [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt] [tel] [hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] .
" So I think , but we can't tell her not to come .
" 所以 我 思考 , 但 我们 不能 告诉 她 不是 到 来 .

"我也是这么想的，但是我们不能阻止她来。"

['mɪsɪz] . - [hæz; həz][ə; eɪ] [haʊs] [fʊl] .
Mrs . **Bluehen** **has** **a** **house** **full** .
太太 . - 有 一个 房子 满的 .

布鲁亨太太家挤满了人。

[ʃi:; ʃi][kɑ:nt] [teɪk] [hɜ:r; hər] . "
She **can't** **take** **her** . **"**
她 不能 拿 她 . "

她不能带她走。

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] , ['leɪdi] .
" **I** **have** **an** **idea** **,** **lady** **.**
" 我 有 一个 主意 , 女士 .

"我有个主意，女士。"

[ju:; jʊ] [noʊ] ['blæki] [-]
You **know** **Blackie** **[** **32** **]**
你 知道 黑人 [-]

你知道布莱基[32]

[ænd; ənd] ['tɪptoʊ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][oʊld] [haʊs] .
and **Tiptoe** **are** **in** **the** **old** **house** **.**
和 脚尖 是 在 这 老的 房子 .

踮脚尖在老房子里。

[waɪ] ['kudnt] [ʃi:; ʃi][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ? "
Why **couldn't** **she** **go** **with** **them** **?** **"**
为什么 不能 她 去 和 他们 ? "

她为什么不能和他们一起去?

" [dʒʌst][ˌaɪ 'ti:] .
" **Just** **it** **.**
" 只是 它 .

就这些。

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [tu:; tə]['tæŋg(ə)l] [naʊ] . "
I **will** **write** **to** **Tangle** **now** **.** **"**
我 将要 写 到 纠纷 现在 . "

我现在就给Tangle写信。

" ['kʌz(ə)n] [maɪk] , " [sed] , [ə; eɪ] [deɪ] ['æftər][hɜ:r; hər][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [faʊl] [fɑ:rm] ,
" **Cousin** **Mike** **,** **"** **said** **Tanglelegs** **,** **a** **day** **after** **her** **arrival** **at** **Fowl** **Farm** **,**
" 表哥 麦克风 , " 说 缠腿 , 一个 天 后 她 到达 在 鸡 农场 ,

"表哥迈克，"缠腿在抵达家禽农场的第二天说道。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [hɑ:t] [ˌæftər'nu:n] .
" **it** **is** **a** **very** **hot** **afternoon** **.**
" 它 是 一个 非常 热的 下午 .

这是一个非常炎热的下午。

[wi:; wi] [kɑ:nt] [sli:p] .
We **can't** **sleep** **.**
我们 不能 睡觉 .

我们睡不着。

[wəʊnt][ju:; jʊ] [pli:z] [tel] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] ? "
Won't **you** **please** **tell** **a** **story** **?** **"**
惯于 你 请 告诉 一个 故事 ? "

请你讲个故事好吗?

" [wel] , [jes] .
" **Well** **,** **yes** **.**
" 出色地 , 是的 .

"嗯，是的。"

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] ? " [æskt] [red] [noʊz] .
What do you want to hear ? " asked Red Nose .
什么 做 你 想 到 听到 ? " 问 红色的 鼻子 .

"你想听什么？"红鼻子问道。

" ['eniθɪŋ] . "
" Anything . "
" 任何事物 . "

"任何事物。"

" [wel] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ə'baʊt] [naɪn] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jʌŋ] ,
" Well , one morning about nine years ago , when we were young ,
" 出色地 , 一 早晨 关于 九 年 前 , 什么时候 我们 是 年轻的 ,

"嗯，大约九年前的一个早晨，那时我们还很年轻，"

[wiː; wi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli] [huː] [lɪvd] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz][frʌm; frəm] [hɪr] .
we belonged to a family who lived about fifteen miles from here .
我们 属于 到 一个 家庭 WHO 居住地 关于 十五 英里 从 这里 .

我们家以前住在离这里大约十五英里的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [faʊlz] , ['tɜːkɪz] , [dʌks] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .
They had all kinds of fowls , turkeys , ducks , and everything .
他们 有 全部 种类 的 家禽 , 火鸡 , 鸭子 , 和 一切 .

他们养了各种各样的家禽，火鸡、鸭子等等。

[wʌn] [naɪt] ['aʊər; ɑːr] ['mɪstrəs] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][meɪd][ænd; ənd][ɪg'zæmɪnd] [ˌjuː 'es] ['kloʊsli] .
One night our mistress came with her maid and examined us closely .
一 夜晚 我们的 情妇 来了 和 她 女佣 和 检查 我们 密切 .

一天晚上，女主人带着她的女仆来了，仔细地打量了我们。

[ʃiː; ʃi][dɪ'saɪdɪd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] ['meni] ['tʃɪkɪnz] ,
She decided she had too many chickens ,
她 决定 她 有 也 许多 鸡 ,

她觉得自己养的鸡太多了。

[soʊ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] [stɑːpt] [ʌp] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][soʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
so half a dozen of us were stopped up ready to be sold in the morning
所以 一半 一个 打 的 我们 是 停止 向上 准备好 到 是 卖 在 这 早晨
.
:
.

所以，我们六个人就被困在车里，准备第二天早上被卖掉。

['æftər] [ə'waɪl] ['ʌðər] ['tʃɪkɪnz] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [aʊt][ə; eɪ] [wei]
After awhile other chickens came to talk to us and we found out a way
后 一会儿 其他 鸡 来了 到 讲话 到 我们 和 我们 成立 出去 一个 方式
[tuː; tə][get] [aʊt] .
to get out .
到 得到 出去 .

过了一会儿，其他的鸡过来和我们说话，我们找到了出去的办法。

" [wiː; wi][sent][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [frend] [ðə; ði][dɔːg] , [ɔːr][æz; əz][wiː; wi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [sɜːr]['dɪksi] .
" We sent for our friend the dog , or as we called him , Sir Dixie .
" 我们 发送 为了 我们的 朋友 这 狗 , 或者 作为 我们 称为 他 , 先生 迪克西 .

"我们把我们的朋友——那条狗，或者我们叫它迪克西爵士——叫了过来。"

[hiː; hi] [keɪm] .
He came .
他 来了 .

他来了。

[wiː; wi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

We	asked	him	to	stand	up	on	his	hind	legs	and	push	the	door	of	the
我们	问	他	到	站立	向上	在	他的	后	腿	和	推	这	门	的	这

[bɑːks][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] [-]

box	we	were	in	with	his	nose	[	33	]
盒子	我们	是	在	和	他的	鼻子	[	-	]

我们让他用后腿站起来，用鼻子推我们所在的箱子的门[33]

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][flaɪ][aʊt] .

and	then	we	could	fly	out	.
和	然后	我们	可以	飞	出去	.

然后我们就可以飞走了。

[sɜːr]['dɪksi][wʌz; wəz]['veri][glæd][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] , [soʊ][wiː; wi] [suːn] [gɑːt][aʊt] ,

Sir	Dixie	was	very	glad	to	help	us	,	so	we	soon	got	out	,
先生	迪克西	曾是	非常	高兴的	到	帮助	我们	,	所以	我们	很快	得到	出去	,

迪克西爵士非常乐意帮助我们，所以我们很快就脱身了。

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [ðer; ðər]['eni] [lɔːŋgər] , [fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]

but	we	could	not	stay	there	any	longer	,	for	of	course	it	was	not
但	我们	可以	不是	停留	那里	任何	更长	,	为了	的	课程	它	曾是	不是

[seɪf] .

safe	.
安全的	.

但我们不能再待在那里了，因为那里当然不安全。

[soʊ][wiː; wi]['stɑːrtɪd] [aʊt] , [ænd; ənd]['æftər] [ə'waɪl] [riːtʃt] [faʊl] [fɑːrm] .

So	we	started	out	,	and	after	awhile	reached	Fowl	Farm	.
所以	我们	开始	出去	,	和	后	一会儿	达到	鸡	农场	.

于是我们出发了，过了一会儿就到了家禽农场。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] , [bɪn] [hɪr] ['evər] [sɪns] .

And	we	have	,	as	you	see	,	been	here	ever	since	.
和	我们	有	,	作为	你	看	,	到过	这里	曾经	自从	.

如你所见，我们从那时起就一直在这里。

" [sɜːr] ['dɪksi] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . [-]

"	SIR	DIXIE	TO	THE	RESCUE	.	[	34	]
"	先生	迪克西	到	这	救援	.	[	-	]

"迪克西爵士前来救援。[34]

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːnθ] .

CHAPTER	THIRTEENTH	.
章	第十三	.

第十三章

['wɛdɪŋz] , ['sɔŋz] , [ə; eɪ] ['pɪknɪk] .

WEDDINGS	,	SONGS	,	A	PICNIC	.
婚礼	,	歌曲	,	一个	野餐	.

婚礼、歌曲、野餐。

['leɪdi] [greɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['vɪzɪtər] [ðæt] ['wɪntər] .

Lady	Gray	had	a	great	many	visitors	that	Winter	.
女士	灰色的	有	一个	伟大的	许多	访客	那	冬天	.

那年冬天，格雷夫人接待了许多访客。

[wʌn] , ['mɪstər] . [lɔːŋ] [nek] [kɑːk] , [huː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [noʊn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , [wʌz; wəz] ['spendɪŋ]

One	,	Mr	.	Long	Neck	Cock	,	who	she	had	known	for	years	,	was	spending
一	,	先生	.	长的	脖子	公鸡	,	WHO	她	有	已知	为了	年	,	曾是	开支

[ðə; ði] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

the	Winter	with	her	.
这	冬天	和	她	.

其中一位是她认识多年的长颈公鸡先生，他正在和她一起过冬。

[kɑːk] [ænd; ənd] ['spek(ə)l] [gɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [greɪt] [frendz] .

Cock	and	Speckle	got	to	be	great	friends	.
公鸡	和	斑点	得到	到	是	伟大的	朋友们	.

公鸡和斑点成了好朋友。

[ðə; ði] ['wɪntər] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['oʊvər] , [bʌt; bət] [mɑːrtʃ] ['waɪndz] [dɪd] [nɑːt] , [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bloʊ] [kɑːk] [ə'weɪ] .

The	Winter	was	almost	over	,	but	March	winds	did	not	,	as	expected	,	blow	Cock	away	.
这	冬天	曾是	几乎	超过	,	但	行进	风	做过	不是	,	作为	预期的	,	吹	公鸡	离开	.

冬天即将结束，但三月的寒风并没有像预期的那样把科克吹走。

[ɪn] ['eɪprəl] , ['dʒuːliə] ['mærid] [red] [noʊz] [maɪk] , [huː] [daɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .

In	April	,	Julia	married	Red	Nose	Mike	,	who	died	in	a	week	after	the	wedding	.
在	四月	,	朱莉娅	已婚	红色的	鼻子	麦克风	,	WHO	死亡	在	一个	星期	后	这	婚礼	.

四月份，朱莉娅嫁给了红鼻子迈克，但红鼻子迈克在婚礼一周后就去世了。

['eɪprəl] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌvli] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] [keɪm] .

April	was	gone	,	and	the	first	day	of	the	lovely	month	of	May	came	.
四月	曾是	已消失	,	和	这	第一的	天	的	这	迷人的	月	的	可能	来了	.

四月已逝，美好的五月的第一天到来了。

[kɑːk] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] .

Cock	still	remained	at	the	Castle	.
公鸡	仍然	剩余	在	这	城堡	.

公鸡仍然留在城堡里。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv] [meɪ] [kɑːrdz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðer; ðər] [frendz] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [mɪs] ['spek(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪstər] . [el] . [en] . [kɑːk] .

On	the	fifth	of	May	cards	were	sent	out	to	all	their	friends	announcing	the	marriage	of	Miss	Speckle	and	Mr	.	L	.	N	.	Cock	.
在	这	第五	的	可能	牌	是	发送	出去	到	全部	他们的	朋友们	宣布	这	婚姻	的	错过	斑点	和	先生	.	L	.	N	.	公鸡	.

5月5日，他们向所有朋友寄送了贺卡，宣布斯佩克尔小姐和LN·科克先生的婚讯。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] .

The	wedding	took	place	on	the	fifteenth	.
这	婚礼	采取	地方	在	这	第十五	.

婚礼在十五号举行。

['leɪdi] [greɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] .

Lady	Gray	made	them	the	present	of	a	house	very	near	the	Castle	.
女士	灰色的	制成	他们	这	展示	的	一个	房子	非常	靠近	这	城堡	.

格雷夫人送给他们一栋离城堡很近的房子作为礼物。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] ['dʒuːliə] [ænd; ənd] ['glʌvər] [gɑːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] .

In	honor	of	the	occasion	Julia	and	Glover	got	up	a	picnic	.
在	荣誉	的	这	场合	朱莉娅	和	格洛弗	得到	向上	一个	野餐	.

为了庆祝这个特殊的日子，朱莉娅和格洛弗准备了一次野餐。

['evri] [wʌn] [went] .

Every	one	went	.
每一个	一	去	.

所有人都去了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [-]

They	had	a	very	[	35	]
他们	有	一个	非常	[	-	]

他们非常[35]

[gʊd] [taɪm] .
good time .
好的 时间 .

玩得很开心。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz][ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [ə'sembld]
As the day was drawing to a close and every one had assembled
作为 这 天 曾是 绘画 到 一个 关闭 和 每一个 一 有 组装
[tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [lɔːŋ] [noʊz] [bɪl] [kə'menst] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['dʒuːliə][ænd; ənd]
to go home Long Nose Bill commenced singing this song in honor of Julia and
到 去 家 长的 鼻子 账单 开始 歌唱 这 歌曲 在 荣誉 的 朱莉娅 和
['glʌvər] : —
Glover : —
格洛弗 : —

夜幕降临，众人准备回家时，长鼻子比尔开始唱起这首歌，以纪念朱莉娅和格洛弗：

" [mɪs] ['dʒuːli][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] [bluː] [hen] :
" Miss Julie was a chicken of the old blue hen :
" 错过 朱莉 曾是 一个 鸡 的 这 老的 蓝色的 母鸡 :

“朱莉小姐是只老母鸡养的鸡：

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ʃiː; ʃɪ] - [fɪt] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɪn] .
The way she ' fit ' it was a sin .
这 方式 她 - 合身 - 它 曾是 一个 罪 .

她穿这件衣服的方式简直是一种罪过。

[ʃiː; ʃɪ] [bɑːkst] [maɪ] [ɪrz] [ænd; ənd][sɔːt] - [ɪm] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] ,
She boxed my ears and sot ' em a ringing ,
她 盒装 我的 耳朵 和 酒 - 呃 一个 铃声 ,

她打了我的耳朵，打得我耳朵嗡嗡作响。

[ʃiː; ʃɪ] ['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] .
She never said a word , but she went along a singing .
她 绝不 说 一个 单词 , 但 她 去 沿着 一个 歌唱 .

她一句话也没说，只是一路哼着歌。

[oʊ] , [mɪs] ['dʒuːli] ['glʌvər] , [maɪ] [truː] ['lʌvər] ,
O , Miss Julie Glover , my true lover ,
哦 , 错过 朱莉 格洛弗 , 我的 真的 情人 ,

哦，朱莉·格洛弗小姐，我真正的爱人，

[stʌk] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] [ænd; ənd][kɑːnt][tɜːrn]['oʊvər] .
Stuck in the mud and can't turn over .
卡住 在 这 泥 和 不能 转动 超过 .

陷在泥里打不翻过来了。

[oʊ] , [mɪs] ['dʒuːli][dʒiː] - [el] - [oʊ] - [viː] - [iː] - [ɑːr] !
O , Miss Julie G - l - o - v - e - r !
哦 , 错过 朱莉 G - 我 - o - v - e - r !

哦，朱莉·格洛弗小姐！

" [eɪt] ['jɪrz] [hæv; həv] [naʊ] [pæst] .
" Eight years have now passed .
" 八 年 有 现在 通过了 .

八年过去了。

[ɔːl] [ɪz][æz; əz]['juːʒuəl][æt; ət] [faʊl] [fɑːrm] .
All is as usual at Fowl Farm .
全部 是 作为 通常 在 鸡 农场 .

家禽农场一切如常。

['leɪdi] [greɪ] [ɪz] [ded] .
Lady Gray is dead .
女士 灰色的 是 死的 .

格雷夫人去世了。

[bʌt; bət] ['leɪdi] [flʌfi] ['ɔːlmoʊst] ['iːkwəlz] [hɜːr; hər] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
But Lady Fluffie almost equals her in everything .
但 女士 毛茸茸 几乎 等于 她 在 一切 .

但弗拉菲夫人几乎在所有方面都和她不相上下。

[dɪr] [oʊld] ['heni] ['peni] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ['heni] ['peni] [wiː; wi] [left] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Dear old Henny Penny is just the same Henny Penny we left some years ago .
亲爱的 老的 亨尼 一分钱 是 只是 这 相同的 亨尼 一分钱 我们 左边 一些 年 前 .

亲爱的老亨尼·佩妮还是我们几年前离开时的那只亨尼·佩妮。

[ʃiː; ʃi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz] [mʌtʃ] ['oʊldər] .
She , of course , is much older .
她 , 的 课程 , 是 很多 老 .

当然，她的年纪要大得多。

['spek(ə)l] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['ruːstər] , [æz; əz] ['leɪdi] [flʌf] [sez] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd]
Speckle and her rooster , as Lady Fluff says , have a large and
斑点 和 她 公鸡 , 作为 女士 起毛 说道 , 有 一个 大的 和
['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['fæməli] ,
constantly increasing family ,
不断地 增加 家庭 ,

正如弗拉夫夫人所说，斯佩克尔和她的公鸡有一个庞大且不断壮大的家庭。

[wɪtʃ] [naʊ] ['nʌmbərz] [ˌfɪf'tiːn] .
which now numbers fifteen .
哪个 现在 数字 十五 .

目前共有十五人。

[bʌt; bət] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [wiː; wi] [kæn; kən] [seɪ] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . - ,
But in spite of all these changes we can say with Mrs . Bluehen ,
但 在 尽管如此 的 全部 这些 变化 我们 能 说 和 太太 . - ,

但是，尽管发生了所有这些变化，我们仍然可以像布鲁亨夫人那样说：

[faʊl] [fɑːrm] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [faʊl] [fɑːrm] [ænd; ənd] ['nevər] [kæn; kən] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [els] .
Fowl Farm is just the same old Fowl Farm and never can be anything else .
鸡 农场 是 只是 这 相同的 老的 鸡 农场 和 绝不 能 是 任何事物 别的 .

养鸡场还是老样子，永远不可能变成别的什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神